



Экономический
и Социальный Совет

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1994/11
3 February 1994

RUSSIAN
Original: SPANISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Пятидесятая сессия
Пункт 3 предварительной повестки дня

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ

Доклад Независимого эксперта профессора Педро Никкена об изменении положения в области прав человека в Сальвадоре, подготовленный в соответствии с резолюцией 1993/93 Комиссии по правам человека и решением 1993/284 Экономического и Социального Совета

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение	1 - 29	4
I. ОБЩАЯ ПОЛИТИЧЕСКАЯ ОБСТАНОВКА	30 - 37	12
II. АНАЛИЗ ИЗМЕНЕНИЯ ПОЛОЖЕНИЯ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА	38 - 93	14
A. Общие аспекты тематики	38 - 40	14
B. Право на жизнь	41 - 57	15
C. Насильственные или недобровольные исчезновения	58 - 59	20
D. Пытки и другие виды жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения	60 - 64	20
E. Произвольные задержания	65 - 66	21
F. Отправление правосудия и право на соблюдение надлежащих процессуальных норм	67 - 72	22
G. Полигические права	73 - 77	23
H. Экономические, социальные и культурные права	78 - 86	24
I. Положение детей	87 - 89	26
J. Положение женщин	90 - 93	27
III. ПРИЗЫВ К ПРАВИТЕЛЬСТВУ САЛЬВАДОРА И ФРОНТУ НАЦИОНАЛЬНОГО ОСВОБОЖДЕНИЯ ИМЕНИ ФАРАБУНДО МАРТИ (ФНОФМ) В ПОЛНОЙ МЕРЕ ВЫПОЛНИТЬ ЕЩЕ НЕ РЕАЛИЗОВАННЫЕ СОГЛАШЕНИЯ, А ТАКЖЕ РЕКОМЕНДАЦИИ, СФОРМУЛИРОВАННЫЕ МНООНС И СПЕЦИАЛЬНОЙ КОМИССИЕЙ, И РЕКОМЕНДАЦИИ, ПОДГОТОВЛЕННЫЕ В СВОЕ ВРЕМЯ КОМИССИЕЙ ПО РАССЛЕДОВАНИЮ	94 - 133	28
A. Прокуратура по защите прав человека	95 - 97	28
B. Национальная гражданская полиция	98 - 102	28
C. Судебная система	103 - 107	30
D. Рекомендации Специальной комиссии	108	31
E. Рекомендации Комиссии по расследованию	109 - 125	32

СОДЕРЖАНИЕ (окончание)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
F. Вооружение ФНОФМ	126 - 127	37
G. Международный контроль	128 - 133	37
IV. ВЫВОДЫ	134 - 150	40
A. Изменение положения в области прав человека в стране	136 - 140	40
B. Реализация мирных соглашений	141 - 146	41
C. Выполнение рекомендаций	147 - 150	42
V. РЕКОМЕНДАЦИИ	151 - 161	43

Введение

1. Вопрос о положении в области прав человека в Сальвадоре рассматривается Комиссией по правам человека начиная с ее тридцать седьмой сессии, состоявшейся в 1981 году. На этой сессии Комиссия приняла резолюцию 32 (XXXVIII), в которой она обратилась к своему Председателю с просьбой назначить специального представителя Комиссии с мандатом расследовать сообщение о любых грубых нарушениях прав человека, которые имели место в Сальвадоре, и вынести соответствующие рекомендации. Специальным представителем Комиссии был назначен проф. Хосе Антонио Пастор Ридруэхо (Испания), который представлял Комиссии ежегодные доклады в период с 1982 по 1992 годы, в дополнение к докладам, ежегодно представлявшимся им Генеральной Ассамблее.
2. 3 марта 1992 года Комиссия приняла без голосования резолюцию 1992/62, в которой она, в частности, выразила свою признательность Специальному представителю за его доклад и обратилась к Генеральному секретарю с просьбой назначить Независимого эксперта для выполнения нового мандата, заключающегося в оказании правительству Сальвадора помощи в области прав человека, в изучении положения в области прав человека в этой стране и воздействия, которое оказывает на эффективное осуществление прав человека выполнение мирных соглашений, а также в изучении способов, с помощью которых обе стороны будут претворять в жизнь рекомендации, содержащиеся в окончательном докладе Специального представителя, и рекомендации, сделанные Миссией наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре (МНООНС) и комиссиями, созданными в процессе переговоров, и в информировании Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека. Специальным экспертом был назначен проф. Педро Никкен (Венесуэла).
3. Независимый эксперт представил свой первый доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии 1/. Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 47/140 от 18 декабря 1992 года, в которой она, среди прочего, выразила признательность Независимому эксперту за его доклад и членам Специальной комиссии, Комиссии по расследованию и Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре за их деятельность в интересах защиты прав человека и укрепления мира в Сальвадоре. Генеральная Ассамблея одобрила все рекомендации, сформулированные Независимым экспертом в его докладе.
4. На сорок девятой сессии Комиссии Независимый эксперт представил на ее рассмотрение новый доклад 2/. 10 марта 1993 года Комиссия приняла резолюцию 1993/93, в которой, в частности, высоко оценила работу Независимого эксперта и выразила ему признательность за доклад, представленный во исполнение его мандата (пункт 1); выразила свое глубокое удовлетворение и признательность Сальвадору в связи с огромным значением прекращения вооруженного конфликта (пункт 2); выразила свою озабоченность по поводу того, что продолжают поступать сообщения о нарушениях прав человека (пункт 4); настоятельно призвала правительство Сальвадора и Фронт национального освобождения им. Фарабундо Марти в полной мере выполнить заключенные соглашения, а также рекомендации, сформулированные Миссией наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре и Специальной комиссией, и рекомендации, которые в свое время будут представлены Комиссией по расследованию (пункт 5); поддержала все рекомендации, сделанные Независимым экспертом (пункт 7); просила Генерального секретаря продлить на один год мандат Независимого эксперта, которому будет поручено представлять информацию об изменении положения в области прав человека в Сальвадоре и оказывать помощь, которую может запросить правительство в этой области (пункт 8); и просила Независимого эксперта представить Комиссии по правам человека на ее пятидесятой сессии доклад об исполнении настоящей резолюции (пункт 9).

5. С 16 сентября 1991 года Генеральная Ассамблея рассмотрела также восемь докладов, представленных Директором Отдела по правам человека Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре (МНООНС), учрежденной в соответствии с резолюцией 693 (1991) Совета Безопасности от 20 мая 1991 года 3/. Отдел по правам человека МНООНС имеет конкретный мандат - осуществлять контроль за соблюдением Соглашения о правах человека, заключенного между правительством Сальвадора и Фронтом национального освобождения им. Фарабундо Марти (ФНОФМ) в Сан-Хосе, Коста-Рика, 26 июля 1990 года 4/.

6. Генеральный секретарь неоднократно принимал участие в обсуждении Советом Безопасности хода мирного процесса в Сальвадоре. В дополнение к докладам, подготовленным ранее Независимым экспертом 5/, представляется необходимым обратить внимание на следующие материалы.

7. В письмах от 26 и 29 января 1993 года и от 2 апреля 1993 года Генеральный секретарь информировал членов Совета Безопасности о прогрессе, достигнутом в ходе реализации ряда конкретных элементов мирных соглашений, заключенных между правительством Сальвадора и ФНОФМ 6/. В новом докладе Совету Безопасности от 21 мая 1993 года 7/ Генеральный секретарь отмечал, что через 16 месяцев после вступления в силу соглашения о прекращении огня процесс установления мира значительно продвинулся и продолжается в настоящее время. К достигнутым в ходе этого процесса успехам относятся полное соблюдение обеими сторонами соглашения о прекращении огня, официальное прекращение вооруженного конфликта на основании решения от 15 декабря 1992 года и превращение ФНОФМ в политическую партию 8/. Вместе с тем он, в частности, указал на необходимость принятия мер с целью ускорения программы передачи земель; развития и формирования новой Национальной гражданской полиции (НГП) в качестве единственного полицейского института в стране; выполнения рекомендаций Комиссии по расследованию; передачи оружия в руки гражданских лиц; и внесения в избирательные списки всех граждан Сальвадора, имеющих право принимать участие во всеобщих выборах, намеченных на март 1994 года 9/. В двух добавлениях к этому документу (добавления 2 и 3), изданных 25 мая 1993 года, излагаются предложения Генерального секретаря относительно программы передачи земель, согласованной сторонами 13 октября 1992 года, и содержится подробный анализ рекомендаций Комиссии по расследованию 10/.

8. 29 июня 1993 года Генеральный секретарь информировал Совет Безопасности о том, что на территории Сальвадора и за его пределами были обнаружены тайные склады оружия, принадлежащие ФНОФМ 11/. Он сообщил, что в этой связи он направил Генеральному координатору ФНОФМ решительный протест, поскольку именно на условиях доверия к представленной ФНОФМ инвентарной описи всех находящихся в его распоряжении вооружений Верховный избирательный трибунал предоставил этой организации статус законной политической партии; более того, он сам, обладающий указанной процедурой, заявил, что Сальвадор пересек линию, отделяющую вооруженный мир от новой эры. Генеральный секретарь сообщил также, что ФНОФМ представил в этой связи извинения и обязался сотрудничать с МНООНС в деле выявления и уничтожения к 4 августа 1993 года еще существующих тайных запасов оружия 12/. 30 августа 1993 года Генеральный секретарь информировал Совет Безопасности о том, что процесс выявления и уничтожения оружия ФНОФМ был окончательно завершён 18 августа 1993 года 13/ и что военная структура ФНОФМ была окончательно демонтирована, а бывшие комбатанты были демобилизованы и реинтегрированы на условиях полной законности в общественно-политическую жизнь страны 14/. Генеральный секретарь дал высокую оценку действиям президента Кристиани в этот весьма сложный период, указал на обратный характер мирного

процесса в Сальвадоре, о чем в очередной раз свидетельствовало благополучное урегулирование вышеописанного инцидента, и рекомендовал правительству Сальвадора, Законодательному собранию и Национальной комиссии по установлению мира (КОПАС) незамедлительно принять меры, направленные на упорядочение деятельности частных служб безопасности и порядка регистрации, владения и ношения огнестрельного оружия 15/.

9. В докладе по вопросу о помощи в целях реконструкции и развития Сальвадора, представленном 3 сентября 1993 года 16/ на рассмотрение сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, Генеральный секретарь отмечал, что процесс национального возрождения и строительства демократии является главной опорой укрепления мира и демократии в Сальвадоре 17/. В этой связи Генеральный секретарь вновь призвал правительство данной страны ускорить программу передачи земель и обеспечить справедливое составление списков избирателей, включение в эти списки приблизительно 700 000 граждан и свободное и широкое участие населения в предстоящих всеобщих выборах 18/. Далее он вновь заявил о том, что своевременная финансовая поддержка из внешних источников является необходимым условием для осуществления плана национального возрождения, укрепления демократических институтов и организационного оформления процесса перестройки на основе социально-экономической стабильности и устойчивого развития производственной деятельности 19/, и отметил, что в настоящее время мирный процесс вступает в этап консолидации общества 20/, что должно привести к установлению прочного мира на основе демократического, плюралистического политического режима при подлинно широком участии населения в процессе восстановления и устойчивого преобразования экономики, ориентированной на неуклонное развитие людских ресурсов в условиях современного и независимого правового государства 21/. Кроме того, Генеральный секретарь обратил внимание на то, что деполитизация и последовательная специализация всех неправительственных организаций, а также укрепление их административной, исполнительной и финансовой дееспособности обуславливают необходимость максимально широкого участия гражданского населения в процессе возрождения и национального демократического развития 22/.

10. В новом докладе, представленном на рассмотрение Совета Безопасности 14 октября 1993 года 23/, Генеральный секретарь сообщил о том, что был принят целый ряд мер с целью реализации многочисленных рекомендаций, подготовленных Комиссией по расследованию. В последующих разделах этого доклада содержался более подробный анализ данной темы 24/.

11. Генеральный секретарь сообщил, что на Совещании высокого уровня, состоявшемся 8 сентября 1993 года при участии представителей МНООНС, правительство и ФНОФМ согласились с необходимостью активизировать процесс осуществления рекомендаций Комиссии по расследованию, с тем чтобы завершить его к 20 ноября 1993 года, и он настоятельно призвал стороны, включая КОПАС и другие институты, задействованные в осуществлении рекомендаций Комиссии, приложить все силы к достижению этой цели 25/.

12. 20 октября 1993 года Генеральный секретарь представил Совету Безопасности доклад по вопросу о деятельности Отдела по выборам МНООНС и организационной структуре проведения выборов, намеченных на 20 марта 1994 года 26/.

13. Кроме того, следует отметить, что 20 августа 1993 года Председатель Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств выступил с заявлением относительно мирного процесса в Сальвадоре, текст которого был одобрен Подкомиссией 27/. В этом заявлении, в частности, отмечалось, что

Подкомиссия выражает правительству Сальвадора свое глубокое удовлетворение и признательность в связи с прекращением вооруженного конфликта; подчеркивает значение мирных соглашений; подчеркивает необходимость полного соблюдения всех будущих мирных соглашений; подчеркивает, что эффективная защита прав человека требует, в частности, дальнейшего укрепления судебной системы и МНООНС; и вновь подтверждает свой призыв ко всем государствам содействовать укреплению мира и поддержке усилий по обеспечению всестороннего уважения прав человека в Сальвадоре на основе полного осуществления и щедрого финансирования мирных соглашений наряду с Планом национального возрождения.

14. 20 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 48/149, озаглавленную "Положение в области прав человека в Сальвадоре", в которой она, среди прочего, отдала должное правительству Сальвадора и ФНОФМ, которые выполнили большую часть взятых на себя обязательств и преодолели различные препятствия, возникшие при осуществлении соглашений (пункт 1); выразила обеспокоенность по поводу того, что имеются важные элементы соглашений, которые выполняются лишь частично, в связи с чем просила правительство Сальвадора и ФНОФМ активизировать свои усилия, с тем чтобы в соответствии с достигнутыми договоренностями полностью выполнить в предлагаемые сроки программу передачи земли, программу реинтеграции бывших комбатантов, развернуть силы Национальной гражданской полиции и постепенно расформировать национальную полицию, а также осуществить сбор оружия, выданного исключительно личному составу вооруженных сил, и принять закон о частных службах охраны (пункт 2); и просила все правительства содействовать укреплению мира и обеспечению полного уважения прав человека в Сальвадоре путем поддержки полного соблюдения Мирных соглашений (пункт 6).

15. Генеральная Ассамблея осудила недавние акты насилия, которые могли быть обусловлены политическими мотивами, и посчитала недопустимым, чтобы подобные деяния, совершаемые незначительным меньшинством, ставили под угрозу успехи, достигнутые в выполнении соглашений, и препятствовали проведению в марте 1994 года свободных выборов (пункт 3). В этой связи она поддержала усилия Генерального секретаря, предпринимаемые в сотрудничестве с правительством Сальвадора и направленные на безотлагательную организацию беспристрастного, независимого и заслуживающего доверия расследования деятельности незаконных вооруженных групп, как это рекомендовано Комиссией по установлению истины, и настоятельно призвала все слои общества в Сальвадоре сотрудничать в проведении такого расследования (пункт 4). Генеральная Ассамблея вновь выразила признательность Генеральному секретарю и его представителям, а также МНООНС за осуществляемую ими важную деятельность и заявила о своей поддержке всех их дальнейших усилий, необходимых для содействия успешному выполнению Мирных соглашений (пункт 7); и с удовлетворением отметила продолжающуюся деятельность правительств Венесуэлы, Испании, Колумбии и Мексики, которые являются членами группы друзей Генерального секретаря, а также правительства Соединенных Штатов Америки в поддержку усилий, предпринимаемых Генеральным секретарем в целях укрепления мирного процесса в Сальвадоре (пункт 8).

16. Генеральная Ассамблея отметила, что, как указал Генеральный секретарь, положение в области прав человека в Сальвадоре продолжает развиваться неоднозначно, поскольку, с одной стороны, по-прежнему наблюдаются признаки улучшения, а с другой - продолжают нарушаться, особенно в том, что касается права на жизнь, и по-прежнему остается неудовлетворительной способность судебной системы расследовать такие нарушения и наказывать виновных (пункт 9); и настоятельно призвала правительство Сальвадора и все другие учреждения, участвующие в избирательном процессе, принять необходимые меры для

создания условий, обеспечивающих, чтобы выборы в марте 1994 года были свободными, представительными и подлинными, поскольку они являются существенно важным элементом укрепления мирного процесса (пункт 11). Генеральная Ассамблея с удовлетворением отметила заявление от 5 ноября 1993 года, озаглавленное "Обязательства кандидатов на пост президента в отношении мира и стабильности в Сальвадоре", в котором кандидаты взяли на себя, среди прочего, торжественное обязательство содействовать конструктивному развитию мирного процесса и выполнить все обязательства, содержащиеся в Мирных соглашениях, и отвергли все формы политического насилия или запугивания (пункт 5).

17. Свои предыдущие доклады, представляемые на рассмотрение Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека, Независимый эксперт составлял с учетом всей документации, полученной им за отчетный период, а также информации, которую он получал непосредственно на месте как из неправительственных источников, так и от официальных должностных лиц. К сожалению, в настоящем случае он не имел возможности воспользоваться таким бесценным источником информации, каким является поездка на место, по причинам, которые будут изложены ниже.

18. 1 ноября 1993 года Независимый эксперт направил через посредство Постоянного представительства Сальвадора при Отделении Организации Объединенных Наций ходатайство правительству этой страны разрешить ему посетить Сальвадор 9-15 января 1994 года; к ходатайству прилагалась программа предполагаемых официальных встреч. Намеченная Независимым экспертом дата поездки давала ему возможность подготовить свой доклад в срок, обеспечивающий своевременную его публикацию, перевод и распространение. В этом случае эксперту следовало представить свой доклад не позднее 24 января. Кроме того, намеченная дата поездки позволяла эксперту ознакомить Комиссию с самыми последними данными; так, например, в прошлом году эксперт посетил Сальвадор 10-16 января.

19. Вместо надлежащего и своевременного ответа на ходатайство о предоставлении ему разрешения на поездку Независимый эксперт получил из Центра по правам человека лишь копии двух сообщений, в которых содержались замечания по поводу процедуры назначения Независимого эксперта. Поводом для первого сообщения, представлявшего собой вербальную ноту Постоянного представительства от 14 декабря 1993 года, явилась ошибка, допущенная при публикации резолюции 1993/93 Комиссии по правам человека, в соответствии с которой было одобрено продление полномочий Независимого эксперта. Пункт 8 постановляющей части этой резолюции гласит: "decide solicitar al Secretario General que prorrogue por un año la designación del Experto Independiente con el mandato de informar sobre la evolución de los derechos humanos en El Salvador, prestando la asistencia requerida por el Gobierno en esta materia" ("постановляет просить Генерального секретаря продлить на один год срок полномочий Независимого эксперта с мандатом представлять информацию об изменении положения в области прав человека в Сальвадоре и оказывать помощь, которую может запросить правительство в этой области"). Однако вместо этого согласованного текста на испанском языке был опубликован текст следующего содержания: "Solicita al Secretario General que prorrogue por un año el mandato del experto independiente..." ("просит Генерального секретаря продлить на один год мандат Независимого эксперта..."). Тем не менее эта ошибка была надлежащим образом исправлена в ходе обсуждения этой резолюции в Экономическом и Социальном Совете. Кроме того, 21 июля 1993 года было выпущено исправление к официальным документам Экономического и Социального Совета 28/. В любом случае вербальная нота Секретариата Организации Объединенных Наций от

29 октября 1993 года, информирующая правительство Сальвадора о продлении срока полномочий Независимого эксперта, содержит одобренную формулировку, в которую, как уже отмечалось, были внесены соответствующие поправки. В этой связи Независимый эксперт считает несостоятельным использование вышеупомянутых обстоятельств с целью поставить под сомнение, пусть и косвенным образом, законность его мандата.

20. Суть второго замечания заключается в содержащейся в этой ноте фразе о том, что "обращение к Генеральному секретарю с просьбой о продлении срока полномочий Независимого эксперта... предполагает осуществление процедуры назначения, о чем правительство Сальвадора пока еще не получало никакой информации". В указанной вербальной ноте не содержится никаких конкретных просьб к Центру; вместо этого в ней отмечается, что правительство Сальвадора хотело бы проконсультироваться с юридической службой Организации Объединенных Наций по вопросу о толковании указанного пункта 8 в уже цитированной резолюции и что по получении ответа "Вам будет выслана его копия". Следует отметить, что, хотя в указанной вербальной ноте стоит дата 14 декабря 1993 года, письмо MR ONU 388 из Постоянного представительства Сальвадора при Отделении Организации Объединенных Наций, в котором излагается просьба о такой консультации, датируется 23 декабря и было получено юридической службой 28 декабря, что исключает возможность направления ответа до предполагаемой даты начала поездки Независимого эксперта в страну.

21. Кроме того, в тот же день, а именно 28 декабря 1993 года, Директору Центра по правам человека наряду с письмом от 19 октября 1993 года (sic) было препровождено сообщение от 23 декабря за подписью министра иностранных дел Сальвадора. В этом послании "правительство Сальвадора выражает свое удивление в связи с процедурой назначения на этот важный пост, поскольку с ним никто по этому вопросу не консультировался и оно не было уведомлено об этом назначении в надлежащем порядке". Правительство добавляет, что "до настоящего времени ни одно из национальных учреждений в области защиты прав человека не получало никакой технической помощи, которую, согласно мандату, обязан предоставлять Независимый эксперт". В заключение оно просит Центр "представить разъяснения в связи с процедурой назначения проф. Педро Никкена на пост Независимого эксперта в Сальвадоре".

22. Директор Центра по правам человека направил правительству Сальвадора ответ в ноте G/SO 214 (43-12) от 7 января 1994 года. В своем ответе Директор отмечал, что "соответствующее положение резолюции обязывает Генерального секретаря "не назначить Независимого эксперта", а всего лишь "продлить на один год срок полномочий Независимого эксперта", уже осуществлявшихся им в 1992 году. Стоит напомнить, что в указанном году правительство уже дало согласие на назначение г-на Педро Никкена". Касаясь замечания министра иностранных дел в отношении помощи, которую должен оказывать Независимый эксперт, Директор Центра отмечает, что до настоящего времени Независимый эксперт "не получал от правительства Сальвадора никаких конкретных просьб о предоставлении такой помощи". Более того, он напомнил, что Независимый эксперт выдвигал в этой связи соответствующие предложения, на которые не было получено никакого ответа, и что рекомендации, содержащиеся в его докладах, "могли бы служить основой для программы технической помощи". Независимый эксперт полностью разделяет эту точку зрения и сожалеет, что вышеупомянутые рекомендации не были приняты во внимание.

23. В вербальной ноте от 5 января 1994 года, т.е. за два дня до намеченного визита, Постоянное представительство Сальвадора вернуло без соответствующей визы пропуск сотрудника Центра по правам человека, который должен был

сопровождать Независимого эксперта в ходе запланированной поездки в страну, сообщив при этом о том, что "прежде чем рассматривать вопрос о предоставлении испрашиваемой визы, Представительство желает получить ответ на ноту МР CDH 376 93 от 14 декабря 1993 года, направленную в Центр по правам человека". Следует подчеркнуть, что в указанной вербальной ноте не содержалось никаких просьб к Центру по правам человека и излагалась лишь причина обращения в юридическую службу Организации Объединенных Наций за консультативной помощью, которую было намечено предоставить через 14 дней после получения указанной ноты.

24. После этого произошел целый ряд событий, отчасти неожиданных, однако явно отвечающих намерению правительства помешать осуществлению Независимым экспертом поездки в страну, не отказав ему при этом прямо и попытавшись переложить ответственность за срыв визита на Центр по правам человека. 10 января 1994 года, т.е. уже с однодневным опозданием, поскольку начало поездки продолжительностью шесть дней было запланировано на 9 января, в Центр по правам человека поступила нота от министра иностранных дел Сальвадора, в которой выражалось согласие на такую поездку. Эта нота датирована 5 января, что означает, что она была составлена до представленного Директором Центра ответа на предыдущую ноту министра, в которой оспаривалась законность назначения Независимого эксперта. 12 января 1994 года Центр по правам человека получил еще одну ноту Представительства Сальвадора, датированную 10 января, в которой содержалась просьба "срочно сообщить о сроках визита Независимого эксперта, с тем чтобы Представительство могло составить конкретный график испрашиваемых встреч". По иронии судьбы эта нота была получена тогда, когда должен был бы идти четвертый день поездки, просьба о проведении которой была направлена заблаговременно и без всякой спешки еще 1 ноября 1993 года. Более того, еще большую путаницу и неразбериху в этот прискорбный эпизод внесла новая нота того же Представительства, датированная 12 января и полученная 14 января 1994 года, в которой указывалось на необходимость срочной организации поездки и отмечалось, что в связи с тем, что юридическая служба пока еще не подготовила свой доклад, "мы надеемся, что Центр по правам человека воздержится от продолжения процедур, касающихся мандата Независимого эксперта, до получения юридического заключения указанной службы". Вместе с тем сам Посол, подписавший вышеупомянутую ноту, направил Независимому эксперту официальное сообщение от 13 января, в котором сожалел об отмене поездки в Сальвадор и выражал свое "крайнее удивление" решением Независимого эксперта подготовить доклад, не посетив страну.

25. Нет необходимости обращать внимание на всю противоречивость этих сообщений. Вместе с тем Независимый эксперт хотел бы обратить внимание на некоторые факты, проясняющие истинную цель всех этих маневров. Независимый эксперт посетил Женеву в первую неделю ноября, т.е. после того, как Секретариат Организации Объединенных Наций официально сообщил Постоянному представительству Сальвадора - а через него и правительству Сальвадора - о продлении срока полномочий Независимого эксперта. По этому случаю Независимый эксперт встретился в своем официальном качестве с главой Представительства, г-ном Послом, и имел с ним теплую и доверительную беседу, длившуюся более часа, в ходе которой затрагивался, в частности, вопрос о предстоящей поездке. При этом ни разу не возникал вопрос о статусе Независимого эксперта. Кроме того, Независимый эксперт обращает внимание на то, что министр иностранных дел Сальвадора в своей ноте, направленной 28 декабря 1993 года в Центр по правам человека, выражает удивление в связи с тем, что он "своевременно не получил соответствующего уведомления" относительно продления срока полномочий Независимого эксперта, хотя такое

уведомление, имеющее всего лишь подтверждающий характер, было направлено еще 29 октября. В дополнение к этому следует с сожалением отметить, что после того, как 1 ноября была препровождена просьба о предоставлении разрешения на посещение страны, только в конце года, т.е. тогда, когда многие учреждения не работали и до начала намеченного визита оставалось менее двух недель, правительство страны обратилось с вышеупомянутыми ходатайствами и просьбой об оказании консультативных услуг, ответ на которые вряд ли мог прийти в столь короткое время. И наконец, само правительство признало, пусть и слишком поздно, законность продления полномочий Независимого эксперта, и таким образом его замечания преследовали единственную цель затянуть процесс представления ответа на ходатайство от 1 ноября, с тем чтобы представить его только тогда, когда это потеряет какой-либо смысл. Более того, дав свое согласие на поездку до получения ноты G/SO 214 (43-12) от 7 января 1994 года, в которой содержался ответ на вышеизложенные замечания в отношении характера продления срока полномочий, правительство Сальвадора косвенным образом признало отсутствие каких-либо препятствий для поездки Независимого эксперта в страну и оснований для того, чтобы ставить под сомнение законность его полномочий.

26. Несвоевременный ответ на ходатайство от 1 ноября, полученный в конце концов уже после намеченной даты начала поездки, не только не позволил осуществить поездку в намеченные сроки, но и явился свидетельством косвенного нежелания правительства принять Независимого эксперта, на что указывало также выдвижение им предварительных условий для предоставления визы сотруднику Центра по правам человека, который должен был сопровождать Независимого эксперта в его поездке.

27. С учетом вышеизложенных фактов Независимому эксперту не остается ничего иного, как заключить, что неоправданные задержки с ответом на его ходатайство лишили его на этот раз возможности опереться на помощь и содействие со стороны сальвадорских властей, хотя в прошлом он всегда мог на это рассчитывать. Ввиду того, что для организации визита, запланированного более двух месяцев тому назад, уже не оставалось времени, 11 января 1994 года Независимый эксперт сообщил правительству о том, что он вынужден подготовить доклад, не посетив страну, на основе лишь тех документов и материалов, которые имеются у него в распоряжении. Независимый эксперт весьма сожалеет, что по непонятным причинам ему не удалось в этом году воспользоваться столь ценным инструментом, каковым является сбор информации непосредственно на месте событий.

28. Одной из главных удач в своей жизни Независимый эксперт считает предоставленную ему возможность принять участие в процессе мирных переговоров и внести свой, пусть и весьма скромный, вклад в успешное его завершение. С тех пор он чувствует свою непосредственную причастность к происходящим в Сальвадоре событиям и внимательно наблюдает за ходом начавшегося в стране полномасштабного процесса мирного урегулирования и демократических преобразований. Независимый эксперт проявлял и проявляет готовность содействовать этому процессу и способствовать улучшению положения в области прав человека и искоренению явлений, с которыми обязались покончить народ и правительство страны. Естественно, что в этой связи необходимо, как минимум, рассчитывать на помощь со стороны правительства, которая предоставлялась ему в 1992 году и которой он оказался лишен в этот раз по вышеизложенным причинам.

29. Во исполнение положений резолюции 1993/93 Комиссии по правам человека и решения 1993/284 Экономического и Социального Совета Независимый эксперт имеет честь представить Комиссии по правам человека настоящий доклад. С методологической точки зрения содержание доклада соответствует возложенному

на Независимого эксперта мандату, согласно которому ему поручено "представлять информацию об изменении положения в области прав человека в Сальвадоре и оказывать помощь, которую может запросить правительство в этой области", а также "представить Комиссии по правам человека на ее пятидесятой сессии доклад об исполнении резолюции 1993/93" 29/. В связи с последней из вышеизложенных формулировок Независимый эксперт полагает, что наиболее важные аспекты, касающиеся запрашиваемой информации, отражены в пункте 5 резолюции 1993/93, в котором Комиссия "настоятельно призывает правительство Сальвадора и Фронт национального освобождения имени Фарабундо Марти в полной мере выполнить заключенные соглашения, а также рекомендации, сформулированные Миссией наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре и Специальной комиссией, и рекомендации, которые в свое время будут представлены Комиссией по расследованию". С учетом того, что, как отмечалось ранее, от правительства не было получено никаких просьб об оказании технической помощи, основное внимание в докладе уделяется изменению положения в области прав человека и краткому анализу элементов настоятельного призыва, обращенного к правительству и ФНОФМ. Вместе с тем перед этим представляется целесообразным дать краткое описание общеполитической ситуации в стране.

I. ОБЩАЯ ПОЛИТИЧЕСКАЯ ОБСТАНОВКА

30. С 1 января 1992 года в Сальвадоре воцарился мир после целого десятилетия гражданской войны, которому предшествовало еще одно десятилетие нестабильности, в течение которого страну то и дело сотрясали широкомасштабные вспышки насилия; результатом всего этого явились колоссальные жертвы и материальные потери. Успех мирного процесса обеспечили политические и дипломатические усилия, импульсом для которых явилась политическая воля обеих сторон, что в свою очередь способствовало подключению к этому процессу целого ряда правительств и, прежде всего, Организации Объединенных Наций. Результатом этого мирного процесса явилось не только окончание конфликта, но и подписание правительством и ФНОФМ большого пакета политических соглашений.

31. Конфликт, носивший внутренний характер с географической точки зрения и с точки зрения существа вызвавших его причин, имел, тем не менее, четкое международное измерение. Это измерение было обусловлено, с одной стороны, геополитическими и дипломатическими факторами с учетом существенных последствий конфликта на региональном уровне, а с другой стороны - мнением международной общественности, неоднократно выражавшей решительный протест в связи с вопиющими преступлениями, совершавшимися в ходе конфликта. В окончательном урегулировании конфликта принимала активное и доселе невиданное по масштабам участие Организация Объединенных Наций, хотя ее Устав, подписанный в Сан-Франциско, прямо не предусматривает каких-либо действий Организации в связи с конфликтами немеждународного характера.

32. В своих предыдущих докладах Независимый эксперт приводил довольно подробные данные относительно хронологии и содержания соглашений 30/. Вот вкратце эти соглашения: а) Женевское соглашение от 4 апреля 1990 года, определившее формат и методы ведения переговоров; б) Программа переговоров, утвержденная 21 мая 1990 года в Каракасе и определившая фазы и тематику переговоров; в) Соглашение, подписанное 26 июля 1990 года в Сан-Хосе, в соответствии с которым стороны приняли на себя конкретные обязательства, касающиеся уважения и гарантии прав человека; г) Мексиканские соглашения от 27 апреля 1991 года, касающиеся важных конституционных реформ, в оперативном порядке одобренных Законодательным собранием, а также других политических договоренностей, предусматривающих, в частности, создание Комиссии по

расследованию; е) Нью-Йоркское соглашение от 25 сентября 1991 года, предусматривавшее изменение формата переговоров с целью ускорения процесса и создания Национальной комиссии по укреплению мира (КОПАС) в качестве "механизма контроля и обеспечения участия гражданского общества в процессе преобразований, согласованных в ходе переговоров"; f) Нью-Йоркский акт от 31 декабря 1991 года, в котором стороны заявили о достижении окончательных договоренностей, венчающих процесс переговоров по всем основным спорным вопросам; g) Соглашение о мире от 16 января 1992 года (Чапультепек), ознаменовавшее собой окончание мирных переговоров и подписанное Правительственной комиссией по переговорам, главным командованием ФНОФМ и Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и парафированное дополнительно президентом Кристиани. Этот документ представляет собой комплексное и объемное соглашение, состоящее из девяти глав: I. Вооруженные силы; II. Национальная гражданская полиция; III. Судебная система; IV. Избирательная система; V. Экономические и социальные вопросы; VI. Политическое участие ФНОФМ; VII. Прекращение вооруженного конфликта; VIII. Контроль со стороны Организации Объединенных Наций; и IX. График осуществления.

33. Достигнутые в рамках этого процесса мирные соглашения предусматривали не только урегулирование военных вопросов, но и осуществление насыщенной программы реформ, направленных на борьбу с некоторыми глубинными причинами конфликта, обеспечение соблюдения прав человека и содействие демократизации страны. С учетом вышеизложенного можно сказать, что участие Организации Объединенных Наций имеет вдвойне уникальный характер: во-первых, по причине ее участия в политическом и дипломатическом процессе, заложившем основу для мирных соглашений 1990-1991 годов, и, во-вторых, ввиду самого содержания заключенных при ее содействии соглашений, выполнение которых ей поручено контролировать, поскольку указанные соглашения предусматривают широкий круг реформ, неукоснительное осуществление которых должно содействовать обновлению и оздоровлению сальвадорского общества. В любом случае война закончилась и мир воспринимается все более широкими слоями населения в качестве завоеванного раз и навсегда блага.

34. В ходе реализации соглашений возникали самые различные трудности, некоторые из которых урегулировались путем проведения новых переговоров и заключения новых соглашений, причем зачастую при посредничестве Организации Объединенных Наций. К числу такого рода договоренностей относятся новые соглашения о землях, содержащиеся в общих чертах в предложениях Генерального секретаря от 13 октября 1992 года и принятые сторонами, а также многочисленные поправки к графику осуществления соглашений.

35. В некоторых других случаях проблемы, препятствующие реализации соглашений, оказывались куда более сложными. В своем предыдущем докладе Комиссии 31/ Независимый эксперт выразил озабоченность в связи с письмом Генерального секретаря в Совет Безопасности, в котором отмечается, что рекомендации Специальной комиссии по чистке в вооруженных силах выполняются неполностью 32/. Поводом для этой обеспокоенности, выходящей за рамки обычного беспокойства в связи с соблюдением тех или иных договоренностей, послужили сомнения в искренности военных кругов, заявляющих о своей лояльности гражданским конституционным властям.

36. Однако еще более сложные препятствия и проблемы возникают в связи с выполнением рекомендаций Комиссии по расследованию. Как отмечается в последующих разделах настоящего доклада 33/, в одних случаях процесс реализации договоренностей едва начался, а в других - к осуществлению достигнутых соглашений не приступали вообще.

37. 20 марта 1994 года в Сальвадоре пройдут всеобщие выборы, в ходе которых будут избраны президент и вице-президент Республики, полный состав Законодательного собрания, депутаты Центральноамериканского парламента и алькальды 262 муниципий. Это - первые выборы, в которых участвуют - с официального согласия - все политические и идеологические движения страны, включая ФНОФМ, на основе элементарного соблюдения общепринятых норм проведения выборов. Таким образом, речь идет о крайне важном событии, свидетельствующем о готовности всех сальвадорских граждан разрешать свои разногласия демократическим путем.

II. АНАЛИЗ ИЗМЕНЕНИЯ ПОЛОЖЕНИЯ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

A. Общие аспекты тематики

38. На протяжении последнего этапа истории Сальвадора, будь то период вооруженного конфликта или мирное время, права человека всегда считались чем-то второстепенным. Президент Кристиани, высказываясь которого уже приводились Независимым экспертом в его предыдущих докладах, весьма точно охарактеризовал эту ситуацию в своей важной речи, произнесенной по случаю заключения мирного соглашения в Чапультепек: "...то, что происходит сейчас в Сальвадоре, отнюдь не является восстановлением когда-то нарушенного мира - речь идет о воцарении в стране подлинного мира, зиждящегося на общественном согласии, истинно гармоничных отношениях между различными политическими и идеологическими секторами общества, и прежде всего на концепции абсолютной целостности страны". В период затяжной вооруженной конфронтации Сальвадор стал ареной варварских актов насилия, причинявших огромные страдания мирному населению и совершавшихся практически всеми вовлеченными в конфликт сторонами. Вместе с тем нельзя отрицать, что одна из основных причин конфликта заключалась в существовании условий для совершения вопиющих нарушений прав человека и социально-экономического угнетения большинства населения страны. Реализация буквы и духа мирных соглашений создает, пожалуй, впервые за всю историю страны определенные возможности для ликвидации этих условий. В этой связи принцип "обеспечения неукоснительного соблюдения прав человека" представляется своего рода каркасом для комплекса соглашений, заключенных между правительством и ФНОФМ при поддержке самых широких слоев сальвадорского общества.

39. В рамках комплекса мирных соглашений предусматриваются самые различные средства, гарантирующие эффективный контроль за соблюдением прав человека в стране и снабжением государства надлежащими инструментами, обеспечивающими эффективное выполнение им своих обязательств перед гражданами страны и международным сообществом в отношении уважения и соблюдения вышеуказанных прав. В этой связи соглашения предусматривают создание или укрепление таких постоянных структур, как Прокуратура по защите прав человека, Национальная гражданская полиция и судебная система. Кроме того, этими соглашениями предусматривалось наличие некоторых органов, а также специальных и временных процедур в области контроля за соблюдением прав человека в будущем. Так, например, Соглашение Сан-Хосе регламентировало деятельность МНООНС, а другие договоренности предусматривали процедуры расследования и анализа нарушений этих прав в прошлом и, в частности, создание Комиссии по расследованию. В сфере гражданских и политических прав также были заключены соглашения, направленные на пресечение случаев систематических и грубых нарушений прав человека, требующих принятия неотложных мер, и искоренение основных из общеизвестных причин совершения актов насилия, что являлось основополагающим элементом соглашений по вооруженным силам. И наконец, были заключены

соглашения, касающиеся других прав человека и, в частности, экономических, социальных и культурных прав. Реализация этих договоренностей должна благотворно сказаться на эффективном осуществлении прав человека. В своих предыдущих докладах Генеральной Ассамблее и Комиссии Независимый эксперт довольно подробно рассмотрел содержание и сферу действия этих соглашений и потому считает возможным ограничиться упоминанием о них в тех случаях, когда это имеет отношение к рассмотрению общих аспектов тематики. В настоящем докладе, подготовленном с учетом введенных ограничений в отношении объема представляемых докладов, будет продолжено рассмотрение некоторых аспектов, касающихся хода реализации договоренностей в данной области. Однако прежде чем приступить к рассмотрению этих вопросов, автор считает необходимым упомянуть о случаях, ставящих под угрозу реальное соблюдение в стране принципа уважения прав человека.

40. Независимый эксперт получил множество сообщений от неправительственных организаций, в которых идет речь о случаях нарушения прав человека в Сальвадоре. Большинство этих сообщений были расследованы МНООНС, вследствие чего в настоящем докладе содержатся лишь общие ссылки на доклады, представленные Генеральному секретарю Директором Отдела по правам человека МНООНС, или же в краткой форме излагаются содержащиеся в них выводы. Вместе с тем Независимый эксперт не проходит мимо других вызывающих обеспокоенность ситуаций, касающихся соблюдения прав женщины и ребенка, а также перестройки системы государственного управления с целью обеспечения уважения и соблюдения прав человека.

В. Право на жизнь

41. В своем шестом докладе Директор Отдела по правам человека МНООНС перечислил следующие проблемы, которые необходимо решить органам правосудия Сальвадора в целях расследования и наказания виновных в нарушении права на жизнь: непринятие мер по сохранению инкриминирующих доказательств по делам, связанным с убийствами; непринятие мер для обеспечения защиты свидетелей и неадекватное использование свидетельских показаний; неадекватное использование технических средств для определения причины, формы и момента смерти; непроведение вскрытия трупов в значительном числе случаев, несмотря на усилия, предпринимаемые институтом судебной медицины; неэффективность судебной системы и ее вспомогательных органов в деле выявления лиц, виновных в совершении убийства 34/. Такого рода неэффективность при расследовании преступлений и правонарушений проявляется в отсутствии инициативы со стороны судей при осуществлении необходимых юридических формальностей на первом этапе расследования; в несвоевременном и запоздалом участии представителей прокуратуры; в отсутствии адекватных или достаточных доказательств, собираемых для целей определения уголовной ответственности; а также в непринципиальном подходе к проведению расследований в тех случаях, когда в них замешаны военнослужащие или сотрудники органов безопасности. Все это ведет к полной безнаказанности виновных 35/. Аналогичные замечания излагаются в восьмом докладе Директора Отдела по правам человека 36/.

1. Внесудебные или произвольные казни

42. В том же шестом докладе Директор Отдела по правам человека МНООНС отмечал, что активная проверка жалоб в отношении нарушения права на жизнь, полученных указанным Отделом, показывает, что в стране по-прежнему совершаются избирательные убийства, продиктованные политическими соображениями 37/. Среди подтвержденных случаев внесудебных казней, совершенных по политическим

мотивам, в шестом докладе упоминались следующие: а) убийство адвоката Маурисио Кинтаны Абrego, который более 10 лет работал в службе разведки генерального штаба вооруженных сил; убийство было совершено 24 августа 1992 года в районе Санта-Анита в Сан-Сальвадоре. Согласно показаниям членов его семьи, он собирался сообщить известные ему сведения организациям, занимающимся защитой прав человека 38/; б) внесудебная казнь военнослужащего Сантоса Габино Паласиоса Монтерросы, принимавшего участие в разведывательной деятельности; казнь была совершена 29 июня 1992 года на окраине Сан-Висенте 39/; в) внесудебная казнь военнослужащего батальона военной разведки Хуана Адальберто Айалы Риваса; казнь была совершена 3 августа 1992 года в тот момент, когда он ехал по Панамериканскому шоссе в направлении Сан-Висенте 40/; г) убийство члена Сальвадорской ассоциации содействия крестьянам, рабочим и ремесленникам Серхио Конрадо Сандовалья, совершенное в Сонсонате 28 июля 1992 года военнослужащими воинской части № 6, среди которых находился сержант Рене Эдгардо Сибриан; е) убийство Хуана Арнульфо Гарсии Гамеса, телохранителя команданте ФНОФМ Альберто Энрикеса; убийство было совершено 17 ноября 1992 года.

43. Канцелярия архиепископа по правовым вопросам сообщила о целом ряде случаев внесудебных казней, возложив за них ответственность на так называемые "эскадроны смерти". Согласно заявлению канцелярии, казнены были следующие лица: Франсиско Парада Очоа; Мигель Анхель Ривера Сапата; Хуан Карлос Гарсия Панаменьо; Максимо Ривера Сапата; Мануэль де Хесус Панаменьо Гарсия; Хосе Альберто Лойола; Майра Роксана Гарсия; Аристидес Вентура Сориано; Хулия Мирабель Руис Моралес; Хосе Элиас Мартинес Кортес; Хосе Маурисио Паломо Веласко; Хуан Гуальберто Араужо Кардоса; Альма Морена Марисоль Ривас; Франсиско Альберто Мехия Миранда; Сесар Элиас Ромеро Эрнандес; Ада Лиссет Рамирес; Хорхе Адальберто Франко Эрнандес; Сантос Пабло Осегеда Айала. Кроме того, в ряде случаев трупы опознать не удалось.

44. Отдел по правам человека МНООНС расследовал упомянутые в предыдущем пункте сообщения о внесудебных казнях и пришел к выводу, что случаи, касающиеся Хуана Карлоса Гарсии Панаменьо, Хосе Маурисио Паломо Веласко, Мануэля де Хесуса Панаменьо Гарсии, Хуана Гуальберто Араужо Кардосы, Хорхе Адальберто Франко Эрнандеса и Сантоса Пабло Осегеды Айалы, имеют признаки организованных преступлений, одним из элементов которых является их политическая мотивированность.

45. В седьмом докладе Директора Отдела по правам человека МНООНС сообщается о проведенных этим отделом расследованиях по поводу убийства Хосе Маурисио Мартинеса, Фреди Фернандо Торреса Портильо, Хосе Альберто Дельгадо Моньолы, Ады Лиссет Рамирес, Сесара Ромеро Эрнандеса, Альмы Морены Марисоль Ривас, Висенте Рейеса Коррей, Франко Эрнандеса, Хорхе Адальберто Осегеды Айалы, Сантоса Пабло, Гильермо Хирона, Хуана Карлоса Гарсии Панаменьо и Мануэля де Хесуса Панаменьо Гарсии, а также по случаям убийств, совершенных в общине Ла-Фоса 41/.

46. В своем восьмом докладе Директор Отдела по правам человека МНООНС сообщал, что за период с мая по июль 1993 года этот отдел получил 43 жалобы на внесудебные или произвольные казни, что по сравнению с предыдущим периодом означало увеличение количества поданных жалоб приблизительно на 30% 42/. В некоторых случаях на трупах имелись следы, свидетельствующие о том, что применение насилия не ограничивалось намерением вызвать смерть жертвы 43/. Труп Карлоса Аурелио Переса Дурана был обнаружен со связанными большими пальцами рук при помощи нейлонового шнура; при этом на теле имелись три

слепые огнестрельные раны 44/. Труп Саула Рамона Маррокина Лово был обнаружен со связанными при помощи шнура руками на уровне запястий, при этом на теле имелись две огнестрельные раны 45/. Директор Отдела по правам человека МНООНС обратил внимание на то, что в указанных случаях присутствует "общий почерк", характерный для убийств, совершавшихся в свое время так называемыми "эскадронами смерти" 46/. Кроме того, активная проверка позволила установить произвольный характер казней Сантоса Мартинеса Переса, Эктора Мануэля Контрераса, Хосе Буэнавентуры Васкеса, Анхеля Мендосы Вильяторо и Эктора Давида Сеговии Верильяса 47/. В связи со смертью Сантоса Мартинеса Переса, который погиб 20 мая 1993 года, в докладе сообщалось, что, несмотря на распоряжение о предварительном заключении под стражу сотрудника национальной полиции Альберто Понсе Суньиги, руководство национальной полиции отказалось отдать этого сотрудника под суд 48/.

47. Согласно полученной Независимым экспертом информации за период с августа по октябрь 1993 года, Отдел по правам человека МНООНС принял к рассмотрению в общей сложности 36 жалоб на внесудебные казни; при этом Отдел отмечал, что с качественной точки зрения ситуация резко ухудшилась ввиду более целенаправленного отбора жертв, значительного увеличения случаев, когда имеются признаки или доказательства политического характера преступления, а также с учетом используемых методов и наличия тревожных симптомов в ходе процедуры расследования. Расследование жалоб на произвольные казни в конечном счете не приводит ни к каким результатам: виновных либо не находят, либо находят, но не могут обеспечить их задержание. Наглядным примером в этой связи могут служить случаи, касающиеся Франсиско Гарсии Гранде и Оскара Гримальди: виновные в совершении соответствующих преступлений были выявлены, однако не были привлечены к ответственности. В последнем из вышеупомянутых случаев Комиссия по расследованию уголовных деяний сообщила о том, что задержание виновного не было осуществлено по причине отсутствия соответствующего судебного распоряжения. Такое судебное распоряжение было препровождено Комиссии 25 октября 1993 года. После чего Комиссия сообщила МНООНС, что проведет задержание на следующий день, т.е. 26 октября, однако предполагаемый убийца был застрелен в ночь с 25 на 26 октября. По делу о его смерти опять-таки никто не был привлечен к ответственности.

48. Оскар Гримальди, убитый 18 августа 1993 года, являлся членом ФНОФМ и был связан с материально-техническим обеспечением Народных сил освобождения (НСО). Анхель Альфаро Энрикес, убитый 4 сентября 1993 года, являлся представителем ФНОФМ в поселке Чиламас, кантон Сан-Франсиско-эль-Хиоте, муниципия Сарагоса, департамент Ла-Либертад; по утверждению одного из свидетелей он был убит группой лиц в военной форме, среди которых находился сотрудник подразделения военно-морской полиции, дислоцированного в порту Ла-Либертад. Хосе Сантос Васкес, убитый 14 сентября 1993 года пятью вооруженными лицами в военной форме, являлся представителем ФНОФМ в Акажутле; судебное расследование и проверка МНООНС показывают, что, по всей вероятности, убийство было совершено сотрудниками национальной полиции. Франсиско Велис Кастельянос, убитый в Сан-Сальвадоре 25 октября 1993 года, являлся членом Национального совета ФНОФМ, кандидатом на пост заместителя депутата, а также координатором Сальвадорской ассоциации за мир и демократию.

49. Кроме того, за период с августа по октябрь 1993 года был совершен еще целый ряд убийств, которые расследуются судьей уголовного суда первой инстанции Сан-Сальвадора: 3 сентября 1993 года был убит Франсиско Артуро Плейтес Лемус; 2 ноября 1993 года пятеро до зубов вооруженных людей, двое из которых были в военной форме и один имел нашивки, указывающие на его

принадлежность к 3-й армейской бригаде, дислоцированной в Сан-Мигеле, расстреляли из автоматического оружия заместителя председателя муниципального совета Чинамеки и члена Националистического республиканского союза (АРЕНА); 13 ноября 1993 года был убит г-н Селестино Антонио Серна Линарес, бывший председатель муниципального совета населенного пункта Канделария-де-ла-Фронтера и член Исполнительного комитета отделения организации АРЕНА в этом городе; 22 ноября 1993 года был убит Марвин Алексис Гарсия Урбина.

50. Об эскалации насилия в стране свидетельствует также убийство 30 октября 1993 года бывшего команданте НРА Элено Кастро Гевары, являвшегося уполномоченным ФНОФМ и руководителем программы по передаче земель. На дороге из Сан-Сальвадора в Усулутан, куда он направлялся для того, чтобы принять участие в совещании по земельной проблеме, его автомобиль столкнулся с другой машиной, двигавшейся в том же направлении. Несколько подростков и свидетелей, находившихся неподалеку от места инцидента, сообщили, что между пассажирами обоих автомобилей произошла перепалка. По словам некоторых из них, в тот момент, когда Кастро записывал номер машины, столкнувшейся с его автомобилем, в него были произведены три выстрела. Владелец второго автомобиля, г-жа Марина Исабель Гарсия де Ривас заявила перед судьей, что ехала на машине одна, а затем на дороге ее остановили двое мужчин, которые сели в ее автомобиль и начали преследование лица, впоследствии оказавшегося жертвой. Эти лица спровоцировали столкновение и последующий инцидент, после чего один из них произвел выстрелы в Кастро.

51. В пресс-бюллетене № 235 от 23 декабря 1993 года Отдел по правам человека МНООНС сообщил, что на основе фактов, полученных после завершения первого этапа активного расследования обстоятельств вышеупомянутого убийства можно сделать вывод о том, что речь идет об убийстве, совершенном вследствие спора относительно обстоятельств дорожно-транспортного происшествия и что убийство было совершено пассажиром, сопровождавшим водителя второго автомобиля, который, по всей видимости, являлся ее братом. Женщина, управлявшая вторым автомобилем, содержится под стражей, а лицо, подозреваемое в совершении убийства, находится в розыске 49/. Выводы МНООНС соответствуют результатам расследования, осуществленного Комиссией по уголовным деяниям и Национальной гражданской полицией при содействии государственной прокуратуры и других структур, к которым правительство Сальвадора обратилось за помощью: ФБР, английская полиция, ИСИТАП и испанская полиция 50/. В основе вышеизложенных выводов лежит совокупность собранных в ходе расследования доказательств: показания очевидцев; физико-химический анализ рубашки жертвы; изучение документации по регистрации автомобилей; серологический анализ и баллистическое исследование двух извлеченных из тела пуль 51/. МНООНС сообщила, что продолжит проверку на этапе судебного разбирательства дела.

2. Попытки совершения внесудебных или произвольных казней

52. В докладах Директора Отдела по правам человека МНООНС сообщается также о многочисленных попытках совершения внесудебных или произвольных казней. Так, в этой связи упоминаются случаи, касающиеся заместителя прокурора по правам человека Эдуардо Пинеда Валенсуэлы, бывшего комбатанта ФНОФМ Хосе Альваро Энрикеса Кихады, члена Комитета ФНОФМ по восстановлению юго-восточного района Томаса Рейеса Мартинеса Рамоса, члена ФНОФМ Памбло Парады Андино, известного под прозвищем "Команданте Гойо" 52/, секретаря муниципального отделения Социал-христианского народного движения Грегорио Мехии Эспиносы, который был похищен и подвергнут пыткам 53/, депутата от партии Демократический альянс Эктора Рикардо Сильвы, Педро Антонио Ноласко Гуандиге, сотрудника министерства

здравоохранения Карлоса Альберто Эрнандеса Сориано, ставшего жертвой покушения по той причине, что он якобы является членом ФНОФМ 54/; координатора ФНОФМ в муниципии Сан-Хорхе, департамент Сан-Мигель, Хосе Габриэла Кинтанилья, члена исполнительного совета Ассоциации демобилизованных военнослужащих (АДЕФАЕС), Умберто Антонио Солорсано Серена; Осмина Мачадо и Давида Хильберто Васкеса Сев. Попытки совершения внесудебных или произвольных казней, как неудавшиеся акты, имеющие целью причинение смерти, представляют собой явление, смыкающееся с практикой совершения внесудебных казней и в этой связи рассматриваемое в качестве одного из факторов, создающих постоянную угрозу для права на жизнь.

3. Угрозы убийством

53. В 1993 году в Сальвадоре по-прежнему отмечалось значительное количество угроз убийством, большая часть которых мотивировалась политическими соображениями. Наиболее серьезные угрозы исходили от Сальвадорского революционного фронта, Гражданского движения "Свободный Сальвадор", Антикоммунистической сальвадорской армии, Бригады "Максимилиано Эрнандес Мартинес" и эскадрона "Ангелы смерти". В некоторых случаях эти угрозы распространялись через печать и радио в форме платных объявлений.

54. Угрозам убийством подвергались, в частности, следующие лица: член Народного освободительного движения Алирио Монтез Лопес, руководители Сальвадорской ассоциации работников связи (АСТТЕЛ), члены МНООНС 55/, генеральный секретарь Движения сальвадорских общин и член муниципального комитета ФНОФМ в Илопанго Леонардо Идальго 56/, бывший комбатант Народной революционной армии Севериано Фуэнтес Фуэнтос, председатель Совета демобилизованных военнослужащих Франсиско Николас Мелендес 57/ и кандидат от ФНОФМ на пост алькальда в Сан-Хуан-Нонуалько Хосе Антонио Корнехо.

55. В большинстве случаев, связанных с угрозами убийством, власти не проводили никакого эффективного расследования. В своем шестом докладе Директор Отдела по правам человека МНООНС сообщил, что он довел до сведения министра обороны полученные жалобы и призвал его принять необходимые меры, с тем чтобы гарантировать безопасность лиц, которым угрожают убийством, а также выявить членов групп, распространяющих такие угрозы, и виновных за развязывание кампании запугивания с использованием средств массовой информации. Никакого ответа на это уведомление получено не было 58/. В своем седьмом докладе он отмечал, что в большинстве такого рода случаев расследование жалоб не проводилось, в связи с чем ответственность за это упущение ложится на государство 59/. В последнее время обозначилась тенденция к росту числа угроз убийством, что обусловлено началом избирательной кампании. В этой связи Независимый эксперт настаивает на принятии срочных мер с тем, чтобы обезопасить жизнь и обеспечить личную неприкосновенность кандидатов на выборах, которые должны проходить в обстановке соблюдения законности.

56. С учетом широкой волны вышеописанных нарушений права на жизнь, обусловивших резкое ухудшение положения в области прав человека в Сальвадоре и, в частности, возобновление деятельности незаконных вооруженных групп, известных как "эскадроны смерти", правительство приняло целый ряд решений, предусматривающих проведение расследования по каждому случаю с целью выяснения обстоятельств дела и наказания виновных. В одном из решений говорилось о необходимости просить полицейские учреждения Испании, Соединенных Штатов Америки и Соединенного Королевства оказать ему помощь в проведении соответствующих расследований. В этой связи 4 ноября 1993 года была создана

Межведомственная следственная группа, в состав которой вошли представители государственной прокуратуры Сальвадора, Национальной гражданской полиции (НГП), Государственного разведывательного управления (ГРУ), Комиссии по расследованию преступных деяний, Отдела по связи с полицией и Отдела по правам человека МНООНС, а также представители Программы поддержки уголовных расследований Соединенных Штатов Америки (ИСИТАП). ФБР, английская и испанская полиция оказывают Межведомственной следственной группе консультативную помощь.

57. Кроме того, следует отметить, что 8 декабря 1993 года была официально учреждена Объединенная группа по расследованию деятельности незаконных вооруженных групп, созданная по инициативе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций с одобрения Совета Безопасности. Ознакомившись с инициативой Генерального секретаря, правительство президента Кристиани полностью поддержало ее и выразило свою готовность сформировать Объединенную группу. Из архива МНООНС было отобрано 100 случаев с целью их изучения вспомогательным персоналом Объединенной группы. Независимый эксперт надеется, что международное сообщество окажет этой группе финансовую помощь.

C. Насильственные или недобровольные исчезновения

58. В 1993 году в Сальвадоре не были зарегистрированы случаи насильственных или недобровольных исчезновений, хотя в рамках категории обычных насильственных деяний наблюдался устойчивый рост случаев похищения.

59. Согласно полученной Независимым экспертом информации, за последние годы Рабочая группа по вопросу о насильственных или недобровольных исчезновениях Комиссии по правам человека препроводила правительству Сальвадора в общей сложности 2 638 случаев, из которых 2 259 случаев пока еще должным образом не изучены.

D. Пытки и другие виды жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения

60. Независимый эксперт должен отметить, что применение пыток в Сальвадоре не имеет массового и систематического характера. Вместе с тем, в ходе активной проверки, осуществленной Отделом по правам человека МНООНС были выявлены следующие случаи: 4 февраля 1993 года солдаты воинской части № 5 подвергли пыткам Хосе Ное Барриаса Галисию с целью заставить его признаться в совершении кражи на пляже Коста-Асуль-де-Акахутла, департамент Ауачапан 60/; 23 мая 1993 года был подвергнут физическим и психическим пыткам член партии Демократический альянс Грегорио Мехия: пытавшие его лица пытались выведать у него информацию о политическом курсе и стратегии партии в случае проигрыша на будущих выборах; 3 июня 1993 года в участке национальной полиции в поселке Сан-Мигель был подвергнут пыткам подросток 14-ти лет Рамон Оскар Орландо 61/; 17 августа 1993 года сотрудники национальной полиции Сан-Мигеля подвергли пыткам Мануэля де Хесуса Эрнандеса; надзиратели пенитенциарного учреждения Марионе подвергали пыткам Карлоса Альберто Дурана Кордобу и других заключенных; 22 октября 1993 года сотрудники вновь созданной Национальной гражданской полиции подвергли пыткам Оскара Антонио Салгеро.

61. Во всех вышеперечисленных случаях применения пыток виновные пока еще не были привлечены к ответственности. Наиболее серьезными являются случаи, касающиеся Грегорио Мехии, которого, накинув ему на голову капюшон, пытали при помощи раскаленного инструмента, оставившего на его теле ожоги, в частности в

области груди, и избивали. Вопросы, которые задавали ему истязавшие его лица, касались его политической деятельности и свидетельствовали об их прекрасной осведомленности о фактах биографии жертвы. После многочасовых пыток была предпринята неудачная попытка казнить его при помощи огнестрельного оружия 62/.

62. В результате проведенной проверки Отдел по правам человека МНООНС установил, что жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению подвергались также следующие лица: Луис Армандо Менживар Гарсия (виновные - сотрудники национальной полиции департамента Санта-Ана); Марко Тулио Родригес (виновные - также сотрудники национальной полиции департамента Санта-Ана); Вальтер Леонидас Бонилья Мелендес (виновные - сотрудники муниципальной полиции Сан-Сальвадора); Эктор Антонио Гевара Арана (виновные - сотрудники национальной полиции) 63/; Мигель Анхель Молина Роса (виновные - сотрудники национальной полиции Сойапанго); Нельсон Эрнан Крус (виновные - сотрудники национальной полиции населенного пункта Сьюдад-Арсе, департамент Ла-Либертад); член ФНОФМ Хулио Моралес Марнитес (виновные - сотрудники муниципальной полиции населенного пункта Армения, департамент Сонсонате 64/; Мигель Анхель Кардона Гомес (виновные - сотрудники пенитенциарного учреждения в Санта-Ане); Луис Алонсо Эрнандес Гарсия (виновные - сотрудники муниципальной полиции Санта-Аны); Марлон Хиованни Эрнандес Кампос (виновные - сотрудники национальной полиции населенного пункта Лолотике 65/).

63. В некоторых случаях жестокое, бесчеловечное и унижающее достоинство обращение или чрезмерное применение силы сотрудниками полиции приводило к смерти жертв. Так, например, 7 ноября 1992 года скончался Педро Антонио Сантос Лопес; смерть наступила в результате жестокого обращения, которому он подвергся в участке национальной полиции в Сойапанго. 29 октября 1992 года в результате чрезмерного применения силы детективами национальной полиции в ходе процедуры ареста погиб Роберто Васкес 66/.

64. Указанные случаи свидетельствуют о наличии серьезной проблемы злоупотребления властью сотрудниками национальной и муниципальной полиции, действия которых не получают должного отпора со стороны государственных, судебных и полицейских органов власти. Принятие необходимых мер представляется еще более затруднительным на фоне царящей в обществе неуверенности и страха в связи с ростом преступности. Такие меры не принимаются ни судебной властью, ни прокуратурой Республики, в результате чего складывается впечатление, что власти терпимо относятся к проблеме применения пыток и жестокого обращения и закрывают глаза на такого рода практику. Применение силы сотрудниками полиции должно быть регламентировано четкими нормами, предусматривающими надлежащие методы силового воздействия, используемые лишь в случае необходимости и пропорционально агрессивным действиям со стороны преступного элемента. Хотелось бы думать, что развертывание на территории страны подразделений Национальной гражданской полиции приведет к сокращению случаев применения пыток и иных видов жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения.

Е. Произвольные задержания

65. В контексте злоупотребления властью в стране по-прежнему отмечаются случаи произвольных задержаний, которые не влекут за собой никаких санкций. За период с августа по октябрь 1993 года в стране было зарегистрировано 68 случаев произвольных задержаний и несколько меньшее количество случаев задержаний в результате ошибочных действий полиции. Однако эти цифры не отражают реальных масштабов этого явления, поскольку в большинстве случаев

население не сообщает властям о фактах произвольного задержания либо по причине неверия в систему отправления правосудия, либо из опасения мести. Указанные обстоятельства весьма затрудняют достижение эффективных результатов в рамках предпринимаемых МНООНС усилий по налаживанию сотрудничества с национальной и гражданской полицией.

66. МНООНС продолжает сотрудничать с сальвадорскими властями в целях искоренения случаев задержания в результате ошибочных действий полиции, поскольку это явление приобрело характер систематической и широкомасштабной практики. Отдел по правам человека МНООНС создал группу по связи с национальной полицией с целью поиска решений урегулирования возникающих проблем на основе конституционных норм в преддверии реформы устаревшего законодательства, пока еще не утратившего силу. В рамках этого сотрудничества было принято решение о создании полицейской службы расследований, призванной сократить число случаев произвольных задержаний. Вместе с тем Независимый эксперт обращает внимание на отсутствие каких-либо официальных инициатив относительно внесения изменений в Закон о полиции 1886 года в части, касающейся заключения под стражу за совершение мелких правонарушений, и что недавно Национальная полиция издала новую директиву, предусматривающую расширение полномочий полиции в этом отношении.

F. Отправление правосудия и право на соблюдение надлежащих процессуальных норм

67. В стране до сих пор не принято большое число законодательных инициатив в рамках судебной реформы, предусмотренной мирными соглашениями, а также не осуществлены другие мероприятия, вытекающие из рекомендаций Комиссии по расследованию и Отдела по правам человека МНООНС. Вместе с тем правительство представило на рассмотрение Законодательного собрания ряд законопроектов, касающихся реформы Уголовно-процессуального кодекса, упразднения Закона об угрожающем положении и отмены нормы о внесудебном признании. Со своей стороны председатель Верховного суда направил в Законодательное собрание проект пересмотра Органического закона о судебных органах власти и Закона о Национальном совете юстиции.

68. Законодательное собрание одобрило представленное министерством юстиции предложение о пересмотре уголовно-процессуальных норм в части прав обвиняемых и отменило норму, согласно которой при вынесении решений судьи нижестоящих инстанций должны были консультироваться с судьями вышестоящих инстанций. Кроме того, в октябре 1993 года министерство юстиции представило на рассмотрение Законодательного собрания шесть законопроектов, направленных на укрепление гарантий в отношении соблюдения надлежащих процессуальных норм путем отмены нормы о внесудебных признаниях и пересмотра Уголовного кодекса и Уголовно-процессуального кодекса. Этот пакет законопроектов включает также предложение об отмене Закона об угрожающем положении как несоответствующего нормам по правам человека, закрепленным в международных документах. Несмотря на все эти законодательные инициативы, призванные в общем и целом способствовать укреплению процессуальных гарантий, на практике по-прежнему имеют место систематические нарушения права на соблюдение надлежащих процессуальных норм.

69. Правительство представило на обсуждение общественности законопроект о реформе законодательных норм, касающихся процедуры хабеас корпус. Тем не менее этот законопроект не обеспечивает беспрепятственного доступа заинтересованных лиц к компетентным судебным органам, к каковым в настоящее

время относится лишь Конституционное отделение Верховного суда и суды второй инстанции. Несмотря на рекомендации Комиссии по расследованию, не было подготовлено никаких законодательных инициатив относительно средства правовой защиты ампаро.

70. Вместе с тем в качестве позитивного момента следует отметить, что принятие нового Закона об общественных защитниках и пересмотр Органического закона о деятельности прокуратуры в части организации защиты обвиняемого способствовали снижению числа случаев, в которых внесудебное признание квалифицировалось в качестве подтверждающего вину доказательства.

71. Не был начат процесс децентрализации административных полномочий Верховного суда и его председателя с тем, чтобы позволить им более эффективно выполнять свои судебные функции; кроме того, ничего не было сделано для пересмотра Органического закона о судебных органах власти.

72. Независимый эксперт получил информацию о том, что Прокуратура по защите прав человека на практике не имеет непосредственного доступа к информационной системе Верховного суда, содержащей сведения о задержанных лицах. Такое положение вещей побудило прокуратуру приступить к созданию собственной системы регистрации задержанных лиц, опираясь при этом на помощь международного сообщества.

Г. Политические права

73. Всеобщие выборы, назначенные на март 1994 года, являются первыми выборами после восстановления в стране мира. Кроме того, впервые свободные выборы пройдут на всей территории страны, поскольку во время вооруженного конфликта ФНОФМ саботировала проведение выборов в зонах боевых действий, препятствуя, в частности, составлению избирательных списков. Невзирая на еще имеющиеся разногласия и с учетом урегулирования самых разнообразных проблем, являвшихся наследием прошлого, можно с уверенностью сказать, что все сальвадорцы выражают готовность соблюдать демократические процедуры избрания руководящего состава страны, что будет обеспечено честное применение этих процедур и что будет проявлено должное уважение к результатам выборов.

74. При организации избирательного процесса встречаются самые разные трудности. Наиболее ощутимые трудности связаны с составлением нового избирательного списка, включающего сотни тысяч избирателей, которые ранее не были зарегистрированы в качестве таковых, поскольку проживали в зонах боевых действий или находились в положении перемещенных лиц или беженцев. Довольно серьезные препятствия, мешающие достижению этой цели, заключаются в том, что многие лица, находящиеся в таком положении, не имеют никаких документов и что в ходе войны были уничтожены многие архивы, содержащие данные о населении страны. В этой связи восстановление общеизбирательного списка должно было проходить в два этапа. Первый этап - этап "подтверждения статуса избирателя" - заключается в направлении гражданами заявлений о включении в избирательный список, проверке и утверждении представляемой документации; второй этап - этап "выдачи удостоверений" - заключается во вручении гражданам документов, подтверждающих статус избирателей.

75. На начальном этапе процесса подтверждения статуса избирателей от представителей оппозиции поступило большое число жалоб на чрезмерную продолжительность этой процедуры. Однако позже при содействии Отдела по выборам МНООНС и таких независимых организаций, как Центр оказания помощи и

содействия в организации и проведении выборов (КАПЕЛ), в этой области удалось достичь значительного прогресса, поскольку, несмотря на продолжающиеся жалобы оппозиции на то, что общины репатриированных лиц якобы не имеют возможности обеспечить их включение в избирательный список, число новых избирателей, чей статус был подтвержден, может превысить 700 000 человек, т.е. их доля весьма велика, если учитывать, что предыдущий избирательный список охватывал в общей сложности 1 900 000 человек. Вместе с тем на момент составления настоящего доклада в процессе рассмотрения находилось 80 000 заявлений о включении в избирательный список или реестр - эти потенциальные избиратели могут существенно повлиять на итоги выборов. В любом случае следует отметить, что, для того чтобы прошедшее первый этап регистрации население могло принять участие в выборах, необходимо успешно завершить второй этап, в ходе которого каждый из зарегистрированных избирателей получит удостоверение избирателя, дающее ему право голосовать. Независимый эксперт хотел бы подчеркнуть важность того, что все сальвадорцы, имеющие право голоса, могут реально воспользоваться этим правом. Принцип демократического участия именно потому и называется демократическим, что им могут воспользоваться все на равной основе. Составление подлинно всеобщего избирательного списка является необходимым шагом в процессе консолидации сальвадорского общества.

76. Независимый эксперт получил информацию о нарушении некоторых процедур выдачи избирательных карточек или удостоверений в различных муниципалитетах департаментов Чалатенанго, Ла-Либертад, Ла-Пас, Сан-Висенте и Усулутан, а также о том, что в ряде населенных пунктов, население которых состоит главным образом из бывших беженцев, перемещенных лиц и бывших комбатантов, до сих пор не было выдано ни одного избирательного удостоверения.

77. В тот момент, когда настоящий доклад будет представлен на рассмотрение Комиссии, до проведения выборов останется всего несколько недель. Независимый эксперт очень надеется, что избирательная кампания будет по-прежнему проходить на весьма высоком уровне в обстановке патриотического настроя и общенационального согласия, чему способствовало заключение мирных соглашений. Крайне важно обеспечить гласность и приемлемость для всех граждан страны избирательного процесса, и прежде всего процедуры проведения выборов, подсчета голосов и объявления результатов. При этом состав государственных органов, которые будут управлять страной в течение следующего конституционного периода, должен рассматриваться народом страны и международной общественностью как полностью соответствующий воле и чаяниям сальвадорцев. Реализация этой задачи зависит не только от эффективности предпринимаемых Верховным избирательным трибуналом мер по организации избирательного процесса и контролю за ним, но и от поведения самих кандидатов, и прежде всего тех из них, кто не получит поддержки электората - не получив такой поддержки, они должны проявить широту души и благородство и признать результаты избирательного процесса, проходящего, как уже отмечалось выше, при надлежащем соблюдении установленных норм.

Н. Экономические, социальные и культурные права

78. Как отмечалось в докладе Генерального секретаря о помощи в целях реконструкции и развития Сальвадора 67/, представленного на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, положение в Сальвадоре требует осуществления широкого круга мероприятий в социальной области. Две трети сальвадорцев проживают в условиях бедности, причем из них одна третья часть живет в условиях крайней бедности. Показатель детской смертности составляет 56%, что на 14% превышает средний показатель по странам Латинской Америки. 30% населения являются

неграмотными. Дефицит в жилищной сфере составляет 500 000 жилищ. Если ко всему этому добавить людские потери и материальный ущерб за время войны, то крайняя необходимость осуществления программы национального возрождения страны станет более чем очевидной.

79. Осуществление Плана национального возрождения на первом его этапе преследовало удовлетворение первоочередных потребностей групп населения, наиболее пострадавших во время конфликта. В вышеупомянутом докладе Генерального секретаря отмечалось, что, несмотря на довольно успешное осуществление этого плана, в ходе первого его этапа встречались определенные трудности, связанные главным образом с наличием разногласий между центральным правительством, местными органами власти, некоторыми неправительственными организациями и ФНОФМ по таким важным вопросам, как распределение ресурсов, выделенных на строительные и другие социальные проекты, формы участия общин в процессе принятия решений и распределение земли в районах бывшего конфликта и порядок финансирования этих мероприятий.

80. Правительство представило международному сообществу информацию о финансовых потребностях в связи с программой национального возрождения и мирного урегулирования, составляющих 1 533 млн. долл. США с выплатой в течение четырех лет. Подробная информация о статьях расходов в этой связи содержится в уже упоминавшемся докладе Генерального секретаря для Генеральной Ассамблеи. Таким образом, перед международным сообществом, и в особенности перед наиболее богатыми странами, открывается уникальная возможность оказать содействие и поддержку народу, который хочет жить в мире и в условиях демократии.

81. В предыдущих докладах Независимого эксперта отмечалось, что соблюдение земельных соглашений относится к числу наиболее острых проблем, возникающих в процессе национального возрождения. Речь идет о проблеме, тесно связанной с причинами возникновения вооруженного конфликта в стране, и ее урегулирование является обязательным условием для восстановления социальной справедливости и соответственно для установления мира.

82. 13 октября 1992 года Генеральный секретарь представил обеим сторонам предложение о решении земельной проблемы; это предложение было ими незамедлительно принято. В предложении предусматривается, что общее число бенефициариев не будет превышать 47 500 человек и будет включать 15 000 экс-комбатантов из числа военнослужащих, 7 500 экс-комбатантов ФНОФМ и примерно 25 000 владельцев земли в бывших районах конфликта. Предложение предусматривает подготовку трехэтапной программы по передаче земли экс-комбатантам обеих сторон и фактическим владельцам земель. В соответствии с заключенным в Чапультепекке соглашением фактические владельцы не будут изгнаны с занимаемых ими участков земли.

83. Вместе с тем эта программа осуществляется со значительными задержками, причем не только по причине нехватки средств - в некоторых случаях надлежащие ресурсы имеются, - но и ввиду чрезмерной продолжительности соответствующих процедур и сложностей самого различного характера. Согласно полученной от МНООНС информации, на момент составления настоящего доклада землю получили приблизительно 15% потенциальных бенефициариев.

84. Все это не может не настораживать, причем не только по причине задержек с выполнением достигнутых соглашений, но и ввиду возможных негативных социальных последствий. С одной стороны, возрастает нетерпение потенциальных бенефициариев, что может довести их до отчаяния и вызвать проблемы самого

различного характера, с другой стороны, истекает терпение у владельцев соответствующих земельных участков, поскольку арендаторы не платят им деньги за аренду и не освобождают земельные участки. Такая ситуация таит в себе угрозу социального взрыва, который необходимо как можно скорее предотвратить, максимально ускорив осуществление данной программы.

85. В феврале 1993 года представители правительства, деловых кругов и трудящихся, входящие в Форум для консультаций по социально-экономическим вопросам, согласовали принцип реализации права трудовых коллективов на объединение в ассоциации. 25 августа 1993 года, после четырехмесячной приостановки своей деятельности, Форум приступил к рассмотрению предложений экспертов Международной организации труда по пересмотру действующего трудового законодательства. 25 октября 1993 года стороны приступили к обсуждению прав, касающихся коллективных переговоров и свободы профсоюзной деятельности. В своем докладе, представленном в Совет Безопасности 23 ноября 1993 года, Генеральный секретарь сообщал, что в результате обсуждений стороны согласились отменить положения, ограничивающие право сельскохозяйственных рабочих на объединение в ассоциации, а в министерстве труда был учрежден Совет по трудовым вопросам, что позволит организационно оформить проведение консультаций по вопросам труда. К сожалению, предприниматели решили приостановить свое участие в работе Форума начиная с 20 ноября 1993 года 68/.

86. Независимый эксперт получил информацию о том, что в конце 1993 года был начат процесс признания и оформления правосубъектности ассоциаций и профсоюзов.

I. Положение детей

87. Комитет по правам ребенка рассмотрел первоначальный доклад Сальвадора на своих заседаниях 27 и 28 сентября 1993 года и утвердил свои заключительные замечания 8 октября 1993 года 69/. В указанном документе Комитет, в частности, отметил, что сокращение бюджетных ассигнований на реализацию социальных программ наносит ущерб мероприятиям в области охраны прав ребенка 70/; обратил внимание на нескоординированность действий государственных и частных органов и организаций, занимающихся защитой прав ребенка 71/, и выразил обеспокоенность в связи с закрепленным в сальвадорском законодательстве термине "дети, находящиеся в неблагоприятной социальной среде", а также в связи с возможностью применения к этой категории детей норм уголовного права 72/. Нормы, касающиеся минимального возраста заключения брака, порядка трудоустройства, прохождения военной службы и дачи показаний в судах, не учитывают должным образом принцип максимального соблюдения интересов ребенка и принцип недискриминации 73/.

88. Комитет по правам ребенка выразил свою обеспокоенность в связи с широко распространенной практикой дискриминации детей-инвалидов и заявил о своей озабоченности огромным количеством детей, вынужденных жить и работать прямо на улице с целью обеспечить себя средствами к существованию, многие из которых были оставлены родителями и относятся к категории перемещенных лиц или стали сиротами в результате вооруженного конфликта 74/. Комитет с обеспокоенностью обратил внимание на отсутствие программ профессиональной подготовки для различных категорий специалистов в области воспитания детей 75/.

89. Комитет рекомендовал принять незамедлительные меры с целью защиты детей, относящихся к наиболее уязвимым группам населения, и, в частности, с целью защиты перемещенных детей, детей-беженцев, детей-инвалидов и бездомных детей, а также детей, ставших жертвами надругательств или насилия в семейном кругу 76/.

Ж. Положение женщин

90. В июне 1981 года Сальвадор ратифицировал Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин; этот факт приобретает особо важное значение в связи с тем, что доля женщин в населении страны составляет 52,9%. Согласно информации, полученной Независимым экспертом из неправительственных источников, сальвадорские женщины не только становятся наряду с другими категориями населения жертвами нарушения прав человека и вопиющих актов насилия и надругательства, но и подвергаются особым формам насилия в повседневной жизни: в быту, на улице и на рабочем месте. Наиболее частая причина смерти женщин связана с материнством, а точнее с излечимыми, в принципе, недугами, которых можно было бы избежать: например, инфекциями и кровотечениями вследствие родов. Лишь 52% родов сопровождается оказанием медицинской помощи, причем в сельских районах этот показатель составляет лишь 34%. Из имеющихся данных следует, что общее количество койко-мест в родильных отделениях больниц Сальвадора составляет 1 797, что из каждых десяти беременных женщин три страдают острой анемией и пять - анемией в легкой форме и что государственная система здравоохранения не располагает средствами для диагностики злокачественных образований в маточной области.

91. Согласно полученной информации, уровень неграмотности среди женщин по стране составляет 59%, причем в сельских районах этот показатель достигает 84%. Доля женщин среди врачей, адвокатов и инженеров составляет соответственно лишь 14%, 4% и 2%.

92. В 60% домашних хозяйств женщины выполняют роль главы семьи. Вместе с тем 61% женщин, относящихся к категории экономически активного населения, не имеют работы. В ходе социологического опроса, проведенного Национальным координационным советом сальвадорских женщин (КОНАМУС) и охватившего 200 семей Сан-Сальвадора, принадлежащих к различным социальным слоям, в 114 случаях дети сообщали о том, что отец избивает мать.

93. В соответствии с Законом о Прокуратуре по защите прав человека была учреждена должность заместителя прокурора по защите прав женщин. Через год после начала своей деятельности Канцелярия заместителя прокурора по правам женщин пришла к выводу о том, что "к числу систематических и регулярных нарушений прав женщин относятся бытовое насилие или насилие в кругу семьи, насилие на сексуальной почве, ущемление права на физическую и психическую неприкосновенность, права на труд, владение собственностью, а также права на уважение достоинства и равноправное обращение в ходе административных судебных процедур". В своем докладе о проделанной работе за период 1992-1993 годов Прокуратура обращала внимание на то, что полицейские, судебные и административные инстанции не осознают масштабов этой проблемы и что "она выявила отсутствие адекватной системы подготовки сотрудников правоохранительных органов, позволяющей им решать проблемы, связанные с такого рода насилием, являющимся следствием непродуманной политики государства и бездействия с его стороны, что позволяет возложить на него основную ответственность за такое положение дел" 77/.

III. ПРИЗЫВ К ПРАВИТЕЛЬСТВУ САЛЬВАДОРА И ФРОНТУ НАЦИОНАЛЬНОГО ОСВОБОЖДЕНИЯ ИМЕНИ ФАРАБУНДО МАРТИ (ФНОФМ) В ПОЛНОЙ МЕРЕ ВЫПОЛНИТЬ ЕЩЕ НЕ РЕАЛИЗОВАННЫЕ СОГЛАШЕНИЯ, А ТАКЖЕ РЕКОМЕНДАЦИИ, СФОРМУЛИРОВАННЫЕ МНООНС И СПЕЦИАЛЬНОЙ КОМИССИЕЙ, И РЕКОМЕНДАЦИИ, ПОДГОТОВЛЕННЫЕ В СВОЕ ВРЕМЯ КОМИССИЕЙ ПО РАССЛЕДОВАНИЮ

94. Хотя большая часть соглашений выполняется, в оговоренные ранее формы и сроки их осуществления вносятся корректировки. Во многих случаях соглашения реализуются со значительным опозданием по отношению к первоначально установленному графику.

A. Прокуратура по защите прав человека

95. В своих предыдущих докладах Независимый эксперт настаивал на необходимости укрепления дееспособности и авторитета Прокуратуры по защите прав человека. Этот орган располагает достаточными конституционными и правовыми полномочиями для эффективного осуществления деятельности в области поощрения и защиты прав человека.

96. В 1993 году по сравнению с предыдущим годом Прокуратура заявляла о своем существовании гораздо более решительно. Она опубликовала ряд отчетов по представленным на ее рассмотрение случаям и продемонстрировала свою независимость от правительства, которое не высказывало явного желания развивать сотрудничество с этим учреждением и предпочло учредить собственный пост Президентского комиссара по правам человека.

97. Вместе с тем Прокуратуре предстоит еще немало сделать. Эта структура пока еще является достаточно слабой и не располагает надлежащими материальными и людскими ресурсами для полномасштабного осуществления стоящей перед ней задачи. Кроме того, Прокуратура подверглась резкой критике со стороны неправительственных организаций, что свидетельствует о весьма холодных отношениях между Прокуратурой и указанными организациями, активная помощь которых является, по сути дела, необходимым условием для выполнения Прокуратурой своей миссии.

B. Национальная гражданская полиция

98. Подготовка слушателей Национальной академии общественной безопасности осуществлялась вполне удовлетворительными темпами. Вместе с тем продолжает возникать множество проблем, касающихся доли экс-комбатантов ФНОФМ и бывших сотрудников национальной полиции в составе слушателей Академии, а также включения в состав слушателей бывших членов других структур государственной безопасности, распущенных во исполнение мирных соглашений.

99. В стране продолжается процесс формирования структур Национальной гражданской полиции (НГП). К настоящему моменту сфера компетенции этого учреждения распространяется на семь департаментов и часть столичной зоны Сан-Сальвадора. Кроме того, начался процесс развертывания некоторых вспомогательных подразделений НГП, например снабженческих и финансовых служб. Вместе с тем не может не беспокоить ситуация, которая сложилась в настоящее время вокруг отдела уголовных расследований и отдела по борьбе с наркобизнесом. В 1993 году Независимый эксперт сообщил Комиссии о существовании плана создания при Генеральной прокуратуре Республики "органа по расследованию преступлений" на базе так называемой "Комиссии по расследованию уголовных деяний", возглавляемой представителями вооруженных сил и состоящей в

значительной степени из военных. В этой связи Независимый эксперт сообщил также, что 22 декабря 1992 года сторонам при содействии МНООНС удалось достичь по данному вопросу договоренности, которая предусматривает постепенный переход после соответствующей оценки сотрудников ныне существующих Комиссии по расследованию уголовных деяний и Комиссии по борьбе с наркотиками в отдел уголовных расследований и отдел по борьбе с наркобизнесом НГП. Вместе с тем вызывает беспокойство тот факт, что до настоящего момента МНООНС не получила в ответ на свои запросы никакой информации, позволяющей ей произвести оценку кандидатов. Кроме того, она не имеет возможности контролировать процесс перехода сотрудников указанных учреждений в систему НГП. В силу вышеизложенного и в особенности с учетом действий и упущений так называемой Комиссии по расследованию уголовных деяний, способствующих созданию в стране атмосферы безнаказанности, описанной в докладе Комиссии по расследованию, такое положение дел не может не вызывать определенной тревоги и опасений в связи с усилением влияния военных в НГП.

100. Однако не только эта проблема создает угрозу для более или менее адекватной реализации первоначального замысла, касающегося создания НГП. Не приступила к осуществлению своих функций Подкомиссия КОПАС, с которой, согласно мирным соглашениям, должны проводиться консультации при принятии любых решений, касающихся организационной структуры НГП или размещения ее подразделений в стране. Кроме того, не был назначен генеральный инспектор по контролю за функционированием этого учреждения и за надлежащим соблюдением прав человека. И наконец, НГП не имеет достаточной материально-технической базы; несмотря на то, что НГП сталкивается с проблемой нехватки снаряжения, в ее распоряжение не было предоставлено снаряжение, принадлежавшее ранее распущенным структурам государственной безопасности; при этом она не получает достаточных ассигнований из бюджета. Не забывая о том, что решение вопросов, связанных с организацией и финансированием этого учреждения, является обязанностью государства, Независимый эксперт тем не менее настоятельно призывает страны, располагающие соответствующими ресурсами, принять во внимание стоящие перед Сальвадором финансовые проблемы и учесть крайне важное значение для демократического будущего страны полномасштабное осуществление той модели реформы гражданской полиции, которая была разработана в ходе мирного процесса. Именно в этой области международное сообщество могло бы оказать Сальвадору неоценимую помощь.

101. Кроме того, озабоченность вызывают и некоторые другие аспекты. Так, например, хотя, согласно Конституции, привлечение вооруженных сил для выполнения операций по поддержанию внутренней безопасности может происходить лишь в исключительных случаях при условии исчерпания любых других средств, правительство приняло решение использовать военные подразделения для борьбы с преступностью. Независимый эксперт не знает, вытекает ли такое решение из положений какого-либо нормативного акта, соответствующего по форме и существу закрепленным в Конституции положениям 78/. Вряд ли кто-нибудь будет спорить с тем, что Сальвадор захлестнула волна уголовной преступности в этот сложный период, когда страна приступила к созданию новых полицейских структур с тем, чтобы полностью покончить с наследием прошлого. Вместе с тем исторический опыт страны показывает, что привлечение военных к операциям по сдерживанию волны насилия вряд ли можно считать наилучшим способом решения этой проблемы. В любом случае, если правительство считает, что в сложившихся условиях оно может применить конституционную норму, дающую ему право использовать на исключительной основе армию в целях поддержания общественной безопасности, оно должно вначале подготовить соответствующий нормативный акт с изложением мотивов такого решения и препроводить его, как того требует Конституция, в

Законодательное собрание. Несоблюдение указанной процедуры подрывает доверие к новым конституционным функциям вооруженных сил, ограничиваемым защитой национального суверенитета и территориальной целостности страны.

102. Следует также добавить, что, хотя мирные соглашения предусматривают постепенное сокращение численности прежней национальной полиции, число сотрудников этого учреждения значительно выросло за счет включения в него сотрудников сельской полиции и членов национальной гвардии, а также агентов служб безопасности, распущенных на основании указанных соглашений. В своем докладе, представленном Совету Безопасности 21 мая 1993 года, Генеральный секретарь отмечал, что такая ситуация идет вразрез с достигнутыми соглашениями и противоречит их духу. Кроме того, Независимый эксперт получил информацию о том, что в стране продолжается подготовка служащих для работы в органах бывшей национальной полиции, что, по всей видимости, свидетельствует об отсутствии серьезного намерения выполнять решение о ее роспуске и положения Органического закона о Национальной гражданской полиции, в котором четко указывается, что национальная гражданская полиция является единственной вооруженной полицейской структурой общенационального уровня. Он обращает внимание на то, что все это усугубляется имеющимися у НГП финансовыми проблемами, о которых было рассказано ранее. Вышеизложенные факты явно противоречат идее создания новых полицейских структур, которые должны постепенно укрепляться, в то время как прежние структуры, подлежащие ликвидации, должны постепенно сворачивать свою деятельность и передавать снаряжение и другие виды ресурсов вновь создаваемым органам.

С. Судебная система

103. За отчетный период в деятельности и составе судебной системы не произошло никаких значительных изменений, и ей по-прежнему присущи те пороки и недостатки, которые были подробно рассмотрены Независимым экспертом в его предыдущих докладах. Председатель Верховного суда информировал МНООНС о том, что он намеревается подготовить ряд законопроектов, направленных на децентрализацию и административную реорганизацию этого судебного органа. Хотя речь идет о весьма полезной инициативе, эту проблему вряд ли можно решить при помощи одних лишь правовых реформ даже при наличии самых благих намерений. Как уже отмечалось в предыдущих докладах, структурные проблемы судебной системы имеют конституционные корни и для их разрешения необходимо внести поправки в некоторые статьи Конституции, как это рекомендуется Комиссией по расследованию 79/.

104. В июне 1993 года был избран на основе консенсуса и приступил к работе Национальный совет юстиции. В своей деятельности он сталкивается с различными трудностями, многие из которых связаны с тем, что с учетом внутренней расстановки сил в Совете в некоторых случаях представляется весьма затруднительным набрать необходимое большинство голосов для принятия тех или иных решений. Что касается Школы по подготовке работников судебных органов, наличие которой имеет крайне важное значение для радикального и долговременного решения проблемы правосудия и которая, согласно мирным договоренностям и положениям Закона о Национальном совете юстиции, находится в подчинении этого последнего органа, то она переживает острый институциональный кризис, связанный с воздействием факторов, обусловленных вертикальной структурой судебной системы и чрезмерной концентрацией власти в Верховном суде. Так, например, во исполнение своих законных полномочий Национальный совет юстиции произвел в соответствии с новым законом назначение директора школы взамен директора, назначенного на основании ранее действовавшего

нормативного акта Председателем Верховного суда. Уволенное должностное лицо возбудило в Верховном суде ходатайство о применении процедуры ампаро, в результате чего Верховный суд принял решение о его восстановлении в должности. Этот случай показывает, что Школа фактически вышла из подчинения Национального совета юстиции.

105. Кроме того, была оставлена без внимания рекомендация, содержащаяся в предыдущем докладе Независимого эксперта для Комиссии, которая предусматривает пересмотр Закона о Национальном совете юстиции с целью обеспечения его независимости от государственных органов и политических партий во исполнение договоренностей, достигнутых в ходе мирных переговоров. Аналогичная рекомендация была также сформулирована Комиссией по расследованию 80/. КОПАС информировала МНООНС о своем намерении подготовить в этой связи соответствующий проект.

106. Вместе с тем 6 сентября 1993 года Верховный суд представил на рассмотрение Законодательного собрания законопроект о пересмотре Закона о Национальном совете юстиции, предусматривающий внесение изменений в статьи 11 и 37 указанного Закона. Этот проект предусматривает сохранение за Верховным судом права на отстранение от должности членов Национального совета, что идет вразрез с рекомендацией Комиссии по расследованию, согласно которой члены Национального совета могут отстраняться от должности лишь Законодательным собранием и на основании четких правовых мотивов.

107. Пока еще не начат пересмотр Закона о судебной карьере во исполнение соответствующей рекомендации Комиссии по расследованию, согласно которой продолжать работу в судебных органах могут только те судьи, которые подтвердили свою профессиональную компетентность, эффективность и приверженность делу защиты прав человека и которые в своей работе проявляют полную независимость, профессиональный подход, честность и беспристрастность. На момент составления настоящего доклада все еще не были сняты со своих постов судебные должностные лица, имена которых были упомянуты в докладе Комиссии по расследованию. Кроме того, в ходе процедуры оценки профессиональной пригодности судей Национальный совет юстиции сталкивается со все возрастающими трудностями, связанными, в частности, с дефицитом финансовых средств, нехваткой квалифицированных кадров и с обращениями к председателю Совета требованиями уйти в отставку.

D. Рекомендации Специальной комиссии

108. В своем предыдущем докладе Комиссии 81/ Независимый эксперт привел соображения Генерального секретаря, представленные в Совет Безопасности в связи с 15 должностными лицами, которые, согласно содержащимся в докладе Специальной комиссии рекомендациям, должны были быть уволены со своих постов, однако продолжали их занимать. Согласно полученной Независимым экспертом информации, указанные должностные лица были сняты со своих постов или, по крайней мере, отстранены от исполнения своих обязанностей в вооруженных силах. Вместе с тем, как правило, такого рода увольнения осуществлялись не во исполнение рекомендаций Специальной комиссии, а по причине отставки вследствие завершения предусмотренного законом срока действительной военной службы. В любом случае отрадно отметить, что никто из упомянутых в докладе Специальной комиссии должностных лиц не продолжает службу в вооруженных силах.

Е. Рекомендации Комиссии по расследованию

109. В Мексиканских соглашениях от 27 апреля 1991 года стороны договорились создать Комиссию по расследованию в качестве специального механизма для расследования происшедших после 1980 года серьезных актов насилия, влияние которых на общество требует срочного предания гласности подлинной о них информации. Генеральный секретарь назначил членами Комиссии Белисарио Бетанкура (Колумбия), Томаса Бургенталя (Соединенные Штаты Америки) и Рейнальдо Фигеро (Венесуэла).

110. 15 марта 1993 года Комиссия представила свой доклад. В этом докладе не только приводятся жуткие подробности тех или иных конкретных случаев насилия, но и разоблачается практиковавшаяся государством беспощадная политика насилия и террора в отношении гражданского населения. В одних случаях государство принимало непосредственное участие в совершении этих актов, поскольку ответственность за них несли военнослужащие, а в других - проводником такой политики являлись нерегулярные вооруженные группы или "эскадроны смерти", организуемые гражданскими лицами при содействии армии и несущие ответственность за неисчислимое множество случаев исчезновений и убийств. Вооруженный конфликт еще более усугубил царящую в обществе атмосферу насилия, чему способствовали и действия членов ФНОФМ, которые, помимо осуществления военных операций, также совершали суммарные казни мирных жителей по политическим мотивам. В докладе описываются уже получившие огласку случаи, по которым не проводилось никаких серьезных расследований. Два из них потрясли мир: убийство архиепископа Ромеро, совершенное членами "эскадрона смерти", и убийство священников-иезуитов из Центральноамериканского университета и их помощников, совершенное по приказу группы военных, находившихся в тот период у власти.

111. Рекомендации Комиссии по расследованию, количество которых в общей сложности составляет около 40, касаются самых различных аспектов. Некоторые из них, напрямую вытекающие из результатов расследования и носящие наиболее неотложный характер, направлены на скорейшее устранение факторов, имеющих самое прямое отношение к расследуемым случаям или к тому, что обстоятельства их совершения не были своевременно выяснены. К числу такого рода рекомендаций относятся требование уволить из состава вооруженных сил офицеров, виновных в совершении преступлений, и просьба к членам Верховного суда уйти в отставку. В другом пакете рекомендаций рассматриваются методы преодоления некоторых структурных проблем, непосредственно связанных с расследуемыми Комиссией случаями. Третья группа рекомендаций касается институциональных реформ, призванных не допустить повторения аналогичных деяний в будущем. И наконец, Комиссия сформулировала ряд соображений и рекомендаций в отношении процесса национального примирения.

112. В своем докладе Комиссия по расследованию обращается к Независимому эксперту с конкретной просьбой о том, чтобы "в докладе, который он должен представить Комиссии по правам человека Организации Объединенных Наций, во исполнение своего мандата и в той мере, в какой этот мандат позволяет ему сделать это, он дал соответствующую оценку выполнению рекомендаций Комиссии по расследованию" 82/. В этой связи прежде всего следует отметить, что в уже цитированной в настоящем докладе резолюции 1993/93, в соответствии с которой было решено просить Генерального секретаря продлить срок полномочий Независимого эксперта, Комиссия настоятельно призвала правительство Сальвадора и ФНОФМ в полной мере выполнить, среди прочего, "рекомендации, сформулированные Миссией наблюдателей Организации Объединенных Наций в

Сальвадоре и Специальной комиссией, и рекомендации, которые в свое время будут представлены Комиссией по расследованию". Кроме того, мандат Независимого эксперта предусматривает представление им Комиссии по правам человека на ее пятидесятой сессии доклада об исполнении резолюции 1993/93 83/. Вышеизложенное свидетельствует о том, что упомянутая просьба Комиссии по расследованию не противоречит мандату Независимого эксперта и не выходит за его рамки.

113. Вместе с тем с учетом сложности и большого количества рекомендаций Комиссии по расследованию подробный анализ их реализации представляется невозможным как в пределах настоящего доклада, так и в пределах средств, которыми располагает Независимый эксперт. С другой стороны, этот вопрос является предметом глубокого анализа и постоянного внимания со стороны МНООНС. Кроме того, эта тема стояла в центре подробных докладов Генерального секретаря Совету Безопасности от 21 мая 1993 года 84/, и в особенности от 14 октября 1993 года 85/, в приложении к которому содержался текст соответствующего доклада МНООНС. В этой связи настоящий доклад содержит лишь общие ссылки на эти документы, в которых отмечается, что "по многим рекомендациям, вынесенным Комиссией по расследованию, приняты определенные меры", хотя "в большинстве случаев рекомендации осуществлены лишь частично либо по той причине, что соответствующий законопроект находится на рассмотрении правительственных ведомств или законодательных органов, либо в силу того, что правительство принимает меры предварительного характера" 86/. Приведенные цитаты свидетельствуют о том, что в общем и целом выполнение рекомендаций Комиссии по расследованию пока еще не достигло удовлетворительного уровня. В своем докладе от 23 ноября 1993 года 87/ Генеральный секретарь расценивает как весьма положительный шаг в деле осуществления рекомендаций Комиссии представление на рассмотрение Законодательного собрания законопроектов, упомянутых в пункте 68 настоящего доклада. При этом Генеральный секретарь обратил внимание на целый ряд важных аспектов, в отношении которых ниже будут даны краткие комментарии.

114. Первый из этих аспектов касается лишения права на занятие государственных должностей. В этой связи Комиссия по расследованию высказала в своем докладе следующие соображения:

"Никакие обстоятельства не могут оправдать участия в управлении государством лиц, совершивших акты насилия, которые расследуются Комиссией. В этой связи представляется необходимым, чтобы лица, о которых шла речь в предыдущих пунктах, а также любые другие лица, равным образом причастные к совершению актов насилия, описываемых в настоящем докладе, включая гражданских лиц и членов командования ФНОФМ, имена которых указаны в заключениях по отдельным делам, были лишены права занимать любые государственные должности или исполнять государственные функции в течение не менее 10 лет, а также права заниматься любой деятельностью, связанной с государственной безопасностью или национальной обороной, - пожизненно. Комиссия по расследованию не располагает полномочиями для самостоятельного применения такого рода нормы, однако она вправе рекомендовать, чтобы Национальная комиссия по укреплению мира (КОПАС) подготовила законопроект по этому вопросу при соблюдении должных гарантий в соответствии с законодательством Сальвадора и представила его на рассмотрение Законодательного собрания с целью его незамедлительного одобрения; кроме того, она рекомендует компетентным органам воздерживаться от назначения на государственные должности таких лиц 88/" (подчеркнуто Независимым экспертом).

Согласно полученной Генеральным секретарем информации, эта рекомендация не могла быть выполнена, в частности, "поскольку она противоречила основным положениям Конституции" 89/. Кроме того, КОПАС, как представляется, единодушно считает, что эта рекомендация не должна выполняться, в связи с чем Генеральный секретарь сделал в том же докладе следующую оговорку: "Настаивая на долге их участников уважать принятые ими в соответствии с Соглашениями обязательства, ... я буду готов рекомендовать Совету Безопасности не рассматривать невыполнение этих положений как нарушение Соглашений" 90/.

115. Такое заключение по сути дела не противоречит вышеприведенной рекомендации Комиссии по расследованию, поскольку Комиссия, однозначно указав на то, что она не располагает полномочиями для самостоятельного применения такой нормы, препроводила этот вопрос на рассмотрение КОПАС с целью ее реализации в соответствии с нормами сальвадорского права, возможно, с учетом того, что, согласно компаративному уголовному праву, нормами уголовного законодательства нередко предусматривается в качестве дополнительного наказания за совершение некоторых категорий особо тяжких преступлений лишение соответствующего лица права на занятие государственных должностей. Вместе с тем если КОПАС заключит, что сальвадорское право исключает применение такого рода мер, то рекомендация Комиссии окажется частично нереализуемой: ее нельзя будет применять на практике в качестве нормативной или общей правовой процедуры. При этом необходимо помнить о следующих двух обстоятельствах. Во-первых, такая особенность сальвадорского права никоим образом не умаляет нравственной значимости указанной рекомендации Комиссии: "Никакие обстоятельства не могут оправдать участия в управлении государством лиц, совершивших акты насилия, которые расследуются Комиссией". Во-вторых, формальное и сугубо юридическое заключение, вынесенное в связи с общей запретительной нормой, никоим образом не затрагивает просьбы Комиссии к органам, производящим назначения на государственные должности, воздерживаться от назначения на такие посты лиц, подпадающих под вышеприведенное определение.

116. В этой связи нельзя не упомянуть об обстоятельстве, затрудняющем процесс реализации рекомендаций Комиссии по расследованию, - выдвижении правительством Сальвадора кандидатуры председателя Верховного суда, не раз упоминавшегося в докладе данной Комиссии, в состав Межамериканского юридического комитета, являющегося одним из постоянных органов Организации американских государств (ОАГ), и его последующем избрании в этот Комитет Генеральной Ассамблеей указанной региональной организации. В докладе, представленном Генеральным секретарем в Совет Безопасности, МНООНС отмечала, что все это противоречит "если не букве, то духу рекомендации Комиссии" 91/.

117. Другой аспект, на который обратил внимание Генеральный секретарь в своем докладе Совету Безопасности по данному вопросу, касается трудностей, с которыми, по всей видимости, столкнется правительство в ходе реализации конституционных реформ, предусмотренных рекомендациями Комиссии по расследованию. Такие трудности могут возникнуть в связи с тем обстоятельством, что, согласно Конституции Сальвадора, внесение изменений в Основной закон страны является исключительной прерогативой депутатов Законодательного собрания, а правительство не имеет в этой области никаких полномочий.

118. В этой связи представляется важным указать на основные направления конституционных реформ. Согласно докладу Комиссии по расследованию, первый пакет реформ касается изменения структуры судебной системы и имеет целью покончить с "чрезмерной концентрацией власти в руках Верховного суда и, в

частности, его председателя в качестве высшего должностного лица системы правосудия" 92/. В этой связи рекомендуется "назначать и снимать судей не по решению Верховного суда, а по решению Независимого национального совета юстиции" 93/. Кроме того, рекомендуется, чтобы полномочиями, касающимися "предоставления разрешений адвокатам и нотариусам на занятие профессиональной деятельностью, их отстранения от должности и наказания, обладал не Верховный суд, а специальный независимый орган" 94/. Этот вопрос имеет особо важное значение для становления правового государства и укрепления эффективной системы защиты прав каждого гражданина. Проблемы, обусловленные несовершенством вертикальной структуры судебной системы и чрезмерной концентрацией политической и административной власти в руках Верховного суда, достаточно подробно освещались в докладах Независимого эксперта, представленных Генеральной Ассамблее в 1992 году 95/ и Комиссии по правам человека в 1993 году 96/. В последнем из упомянутых докладов, в частности, отмечалось следующее:

"По всей очевидности, вертикальная структура судебной системы оказывает влияние на духовную свободу судей и независимость адвокатов. Эту проблему нельзя решить в короткие сроки, поскольку она связана с конституционными полномочиями Верховного суда. Дополнительные нормативные акты могут регулировать порядок осуществления этих полномочий и устанавливать определенные ограничения и условия для их реализации, однако такие акты ни в коем случае не могут отменять их. Именно этот аспект должны будут обсудить граждане Сальвадора, когда, используя свое суверенное право, они примут решение о новом пересмотре Политической конституции страны" 97/ (подчеркнуто Независимым экспертом).

119. Если добавить к этому, что не была выполнена практически ни одна из сформулированных Комиссией по расследованию рекомендаций в отношении судебной системы, то можно сделать вывод о том, что этой области, имеющей крайне важное значение для укрепления правового государства и борьбы с безнаказанностью, большого прогресса не наблюдается, несмотря на неоднократные и совпадающие по содержанию замечания в отношении недостатков судебной системы, высказываемые на национальном и международном уровнях.

120. Еще один элемент конституционных реформ, рекомендуемых в докладе Комиссии по расследованию, касается эффективности применения средств правовой защиты ампаро и хабеас корпус 98/, имеющих основополагающее значение для обеспечения подлинной защиты прав человека. Речь идет о рекомендации, полностью совпадающей с положениями Соглашения Сан-Хосе от 26 июля 1990 года, в котором стороны согласились оказывать "самую широкую поддержку эффективному применению процедур ампаро и хабеас корпус 99/. Как отмечалось выше (пункт 69), подготовленный правительством законопроект о процедуре хабеас корпус вряд ли можно считать удовлетворительным.

121. Из вышеизложенного явствует, что речь идет не о каких-то второстепенных вопросах, а о важнейших областях, нуждающихся, как это уже упоминалось ранее, в скорейшем реформировании в целях укрепления демократических преобразований. С другой стороны, с учетом того, что пересмотр Конституции Сальвадора требует одобрения законодательными органами и ратификации всем составом законодательной власти, который еще только предстоит избрать, в том случае, если указанные рекомендации не будут рассмотрены и одобрены нынешним составом законодательной власти, полномочия которой истекают 30 апреля 1994 года, придется ждать, по крайней мере, до 1997 года, прежде чем можно будет приступить к осуществлению указанной реформы. Таким образом, речь идет не

только о весьма важном, но и безотлагательном вопросе. Памятуя о том, что исполнительная власть не располагает полномочиями для проведения конституционных реформ, следует также иметь в виду, что, говоря об адресатах своих рекомендаций, Комиссия по расследованию отмечала, что в тех случаях, когда эти рекомендации "предполагают осуществление действий или инициатив какими-либо иными государственными органами, помимо органов исполнительной власти, обязательства правительства по выполнению этих рекомендаций Комиссии должны заключаться в осуществлении необходимых мер и инициатив с целью претворения этих рекомендаций в жизнь с использованием находящихся в распоряжении государственного аппарата средств" 100/.

122. Последний аспект, затронутый Генеральным секретарем в этом своем докладе, касается признания обязательной юрисдикции Межамериканского суда по правам человека, что может быть сделано, согласно Американской конвенции о правах человека, участником которой является Сальвадор, при помощи простой процедуры признания юридической силы за факультативной нормой, содержащейся в статье 62 указанного договора. Как представляется, правительство рассматривает возможность присоединения к целому ряду международных конвенций в области прав человека, однако исключает возможность признания обязательной юрисдикции Суда. Этот Суд является автономным судебным органом межамериканской системы, деятельность которого, хотя и не сравнима по своим масштабам с деятельностью аналогичного европейского органа, тем не менее приобретает все более важное значение. К настоящему моменту обязательную юрисдикцию Суда признали следующие 16 американских государств: Аргентина, Боливия, Венесуэла, Гватемала, Гондурас, Колумбия, Коста-Рика, Никарагуа, Панама, Парагвай, Перу, Суринам, Тринидад и Тобаго, Уругвай, Чили и Эквадор. Следует подчеркнуть, что юрисдикцию Межамериканского суда признали все центральноамериканские государства - участники Конвенции, за исключением Сальвадора.

123. Этот Суд является бесценным инструментом, обеспечивающим в судебном порядке защиту прав человека на международном уровне и гарантирующим полное соблюдение Американской конвенции. Этот орган следует рассматривать не в качестве средства "наказания" государств или ущемления государственного престижа, а в качестве инструмента, к которому может прибегнуть государство, для того чтобы предложить находящимся под его юрисдикцией гражданам дополнительное средство защиты их прав. Наличие такого механизма свидетельствует о достижении в ходе совершенствования демократической системы уровня, предусматривающего необходимость создания дополнительных средств для оценки деятельности собственных институтов в интересах народа страны. Кроме того, Суд не только обеспечивает индивидов средствами правовой защиты через посредство Межамериканской комиссии по правам человека, но и может выполнять роль апелляционной инстанции в тех случаях, когда то или иное государство считает, что выводы и рекомендации, сформулированные Межамериканской комиссией по правам человека по рассмотрении конкретного дела, не соответствуют истинному положению дел или противоречат правовым нормам.

124. Конституция Сальвадора никоим образом не препятствует признанию обязательной юрисдикции Суда. Более того, статья 146 Конституции однозначно запрещает заключение или ратификацию лишь тех договоров, которые тем или иным образом ущемляют или умаляют "основные права и гарантии человеческой личности" 101/. В этой связи необходимо вновь настоятельно просить правительство выполнить, в качестве одного из своих обязательств, соответствующую рекомендацию Комиссии по расследованию и внести таким образом вклад не только в укрепление средств правовой защиты, находящихся в распоряжении сальвадорских граждан, но и в укрепление межамериканской системы защиты прав человека.

125. В заключение Независимый эксперт считает необходимым подчеркнуть, что, несмотря на строительство памятника в честь установления мира, родственники пострадавших в ходе конфликта лиц не получили никакой компенсации или материального возмещения, хотя это предусматривается рекомендациями Комиссии по расследованию и вытекает из общепринятых правовых принципов, и в частности конкретных норм международных договоров в области прав человека.

Г. Вооружение ФНОФМ

126. В середине 1993 года, после взрыва в Манагуа, Никарагуа, общественность была шокирована сообщениями о существовании тайных арсеналов ФНОФМ. Речь идет о весьма серьезном деянии, грубо и преднамеренно нарушающем достигнутые договоренности и ставящем под угрозу срыва процесс мирного урегулирования. Кроме того, этот случай свидетельствует о неуважении по отношению к Генеральному секретарю, который, проявив добрую волю, выступил гарантом процесса ликвидации и демонтажа военного аппарата ФНОФМ. Стоит ли говорить о том, что такой инцидент нанес серьезный ущерб престижу и авторитету ФНОФМ.

127. В своих извинениях Генеральному секретарю по поводу этого инцидента руководители ФНОФМ заверяли, что причиной этого является их глубокое недоверие к вооруженным силам и неверие в принятое ими обязательство соблюдать достигнутые договоренности. Конечно, можно понять взаимное недоверие сторон, которые в течение многих лет воевали друг с другом, однако это никоим образом не оправдывает несоблюдение договоренностей. Принцип взаимности необходимо вывести за рамки процесса осуществления мирных соглашений. Признание того, что невыполнение того или иного обязательства одной из сторон может быть основанием для невыполнения аналогичного обязательства другой стороной, являлось бы первым шагом по пути, который в прошлом привел народ Сальвадора к катастрофе. Представляется недопустимым ссылаться на принцип взаимности в обоснование невыполнения соглашений, непосредственно касающихся защиты права на неприкосновенность и уважение личности. К счастью, как это отмечалось в уже цитировавшемся докладе, подготовленном Генеральным секретарем для Совета Безопасности, после выяснения обстоятельств дела обе стороны сделали все возможное для урегулирования возникшей проблемы. Президент Кристиани сохранил присутствие духа, которое от него требовалось в этих обстоятельствах; а руководство ФНОФМ признало свою вину за создание арсеналов, представив объяснения и принеся извинения Генеральному секретарю и указав, что тайные арсеналы будут уничтожены под контролем МНООНС.

Г. Международный контроль

128. Некоторые круги сальвадорского общества считают, что международное сообщество чрезмерно активно вмешивается в жизнь страны. Независимый эксперт знает о наличии таких настроений и не исключает возможности, что именно они и являются причиной тех трудностей, которые не позволили ему посетить страну в охватываемый настоящим докладом период. Мирные переговоры проходили при посредничестве и активном участии Генерального секретаря и его представителя. Организация Объединенных Наций представлена во всех механизмах контроля и поддержки процесса урегулирования, которые охватывают целый круг вопросов, касающихся защиты прав человека, деятельности военных и полицейских структур, социально-экономических проблем и избирательного процесса. Расследование вопиющих нарушений прав человека, совершенных в стране за 80-е годы, было поручено трем авторитетнейшим иностранцам, которые составили Комиссию по расследованию. Все это свидетельствует о предпринимаемых международным сообществом беспрецедентных усилиях, в рамках которых Организация Объединенных

Наций выполняет роль механизма и инструмента, способствующего установлению мира, национальному примирению, защите прав человека и укреплению демократических институтов. Вместе с тем столь массивное присутствие вызывает в обществе неоднозначную реакцию. В основном это объясняется тем, что процесс перестройки сальвадорского общества предполагает осуществление преобразований в самых различных областях и ликвидацию многочисленных привилегий, обладатели которых решительно этому противятся. Представляется естественным, что лица, затронутые этими переменами, связывают полную или частичную потерю своих привилегий с деятельностью Организации Объединенных Наций. Вместе с тем нельзя исключать и того, что определенные проявления такого рода настроений, приводящие к разногласиям между правительством и общественностью страны, до некоторой степени представляют собой нормальное явление с учетом того сложного периода, который в настоящее время переживает страна.

129. Тем не менее вышеописанные обстоятельства не должны заслонять основополагающей роли международного сообщества в деле прекращения войны в Сальвадоре и ориентирования страны на создание демократического и сплоченного общества. После провала многочисленных попыток проведения мирных переговоров правительство президента Кристиани и ФНОФМ обратились к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой взять на себя роль посредника в процессе урегулирования. Самоотверженные и настойчивые усилия Генерального секретаря и его представителя явились незаменимым подспорьем в деле разработки мирных соглашений и сближения, казалось бы, несовместимых позиций, при том, что мало кто верил в то, что стороны, вовлеченные в многолетнюю и кровопролитную гражданскую войну сумеют о чем-либо договориться друг с другом. Поддержка Генерального секретаря со стороны дружественных стран, постоянное наблюдение за ходом процесса со стороны Совета Безопасности и в дальнейшем осуществление МНООНС тщательного контроля за соблюдением мирных соглашений - вот те факторы, без которых на пути мирного урегулирования возникли бы непреодолимые препятствия. Кроме того, не следует забывать о том, что многие сальвадорские граждане, в большей или меньшей степени оказавшиеся выключенными из политической и социальной жизни страны на время войны, видят в международном присутствии важного гаранта безопасности и стабильности Сальвадора в этот сложный переходный период, характеризующийся неоднократными срывами и откатами назад.

130. В своем предыдущем докладе Комиссии Независимый эксперт подчеркивал, что "международное сообщество должно пристально следить за эволюцией положения в области прав человека в стране". Это объясняется тем, что, несмотря на "определенный прогресс, все еще преждевременно утверждать, что окончательно сложилась новая стабильная ситуация, при которой соблюдается существенное и кардинальное улучшение в области прав человека" 102/. Это замечание не утратило своего значения и по сей день, и потому Независимый эксперт вновь его повторяет. С одной стороны, как уже отмечалось, в стране наблюдается не могущая не беспокоить активизация деятельности нерегулярных вооруженных групп, несущих ответственность за совершение многочисленных покушений по политическим мотивам, расследование которых требует участия международных структур. С другой стороны, общеизвестно, что многие соглашения еще находятся в процессе реализации и что при осуществлении некоторых договоренностей, касающихся, в частности, выполнения рекомендаций Комиссии по расследованию и программ в области землепользования, встречаются серьезные трудности и препятствия, которые весьма нелегко преодолеть.

131. В этой связи следует отметить, что так называемый переходный период завершится тогда, когда будет претворено в жизнь основное содержание всей совокупности мирных соглашений и вытекающих из них договоренностей. Всеобщие

выборы, назначенные на март 1994 года, и приход к власти в том же году нового правительства являются в истории страны событиями огромной важности, особенно с учетом того, что впервые в избирательном процессе свободно принимает участие весь спектр действующих в Сальвадоре политических сил на основе - что тоже немаловажно - принятых всеми сторонами правил. Вместе с тем не следует путать завершение срока полномочий президента Кристиани с окончанием переходного периода.

132. Неоценимая историческая заслуга президента Кристиани состоит в том, что, будучи руководителем государства и главнокомандующим вооруженными силами, он придал импульс и решительно поддержал переговоры и процесс политического урегулирования вооруженного конфликта. Однако при всем этом не следует приписывать достигнутые договоренности политическим усилиям одного лишь президента Кристиани, которые не выходят за рамки его мандата. Этого не следует делать, во-первых, потому, что полномочия, которыми наделяется глава государства, предоставляются ему не как частному лицу, а как представителю государства, который, действуя в качестве такового, делегирует их исполнительной власти; во-вторых, потому, что обязанности и обязательства, принятые на себя Организацией Объединенных Наций через посредство Генерального секретаря, Совета Безопасности и МНООНС, касаются в целом Республики Сальвадор, а не какого бы то ни было конкретного правительства, какими бы хорошими ни были отношения Организации с этим правительством; и, в-третьих, потому, что независимо от этих формальных соображений истина заключается в том, что в мирном процессе принимает непосредственное участие все сальвадорское общество. Независимый эксперт уже отмечал, что этот процесс является результатом огромных усилий и непреклонной решимости всех сальвадорцев построить более справедливое, демократическое и сплоченное общество. Все политические партии, в том числе выдвинувшие из своих рядов кандидатов в президенты, пользующихся в обществе наибольшей поддержкой, принимали то или иное участие в процессе переговоров и затем в мероприятиях по практической реализации достигнутых соглашений. Кроме того, в этом процессе участвовали такие структуры гражданского общества, как католическая церковь, профсоюзные и промышленные ассоциации, а также различные неправительственные организации, которые внесли в него важный вклад. Более того, в соответствии с подписанным в Нью-Йорке соглашением от 25 сентября 1991 года была создана Национальная комиссия по укреплению мира (КОПАС). В соглашении отмечалось, что "КОПАС является механизмом контроля и обеспечения участия гражданского общества в процессе преобразований, согласованных в ходе переговоров" (пункт 1). В соглашении также оговаривалось, что "КОПАС будет распущена сразу же после реализации мирных соглашений, что будет определено ею самой на основе решения, за которое должны проголосовать не менее двух третей ее членов" (пункт 7 с)). Роспуск Комиссии будет означать формальное завершение переходного периода. Согласно Нью-Йоркскому соглашению, процедура создания КОПАС должна была включать принятие соответствующего закона Законодательным собранием (пункт 5); такой закон был принят. Таким образом, с учетом формальных, политических, социальных, моральных и юридических аспектов можно сделать вывод о том, что процесс мирного урегулирования не будет прерван после того, как истекнут полномочия одного из главных его инициаторов - президента Кристиани, и будет продолжен в оговоренных в соглашениях рамках, предусматривающих контроль со стороны Организации Объединенных Наций.

133. По мнению Независимого эксперта, тревожные факты, о которых сообщается в докладах Директора Отдела по правам человека МНООНС, свидетельствуют о том, что страна пока еще не достигла достаточного уровня безопасности для снятия контроля, осуществляемого Организацией Объединенных Наций в соответствии с

Соглашением Сан-Хосе. В этой связи указанному подразделению следует продолжать осуществление мероприятий в тех масштабах, которых требуют сложившиеся обстоятельства, в течение того периода, пока будет рассматриваться вопрос о продлении полномочий МНООНС. Кроме того, с учетом накопленного опыта и трудностей, связанных с введением в действие комплексной системы по защите прав человека, Независимый эксперт считает, что присутствие Организации Объединенных Наций в Сальвадоре, имеющее целью осуществление надзора и оказание помощи в области прав человека, должно сохраняться на весь переходный период, видоизменяясь с учетом особенностей каждого конкретного этапа. В любом случае Независимый эксперт полагает полезным для народа и правительства Сальвадора продолжение наблюдения Комиссией по правам человека за мирным процессом в стране, в ходе которого хотя и наблюдаются определенные успехи по сравнению с положением, которое существовало во время вооруженного конфликта и в предшествующие ему годы, однако по-прежнему сохраняются тревожные симптомы, рассмотренные в настоящем докладе.

IV. ВЫВОДЫ

134. Как отмечал Независимый эксперт в своем предыдущем докладе, соглашения о мире являются результатом огромного стремления сторон понять друг друга, что в свою очередь отражает глубокие чаяния народа о мире и справедливости. Смысл и содержание этих соглашений имеют целью не только прекращение вооруженного конфликта с помощью политических средств, но и создание условий для начала общенационального движения за построение нового, более демократического и единого общества, в котором безоговорочное уважение прав человека гарантировалось бы прежде всего действиями государства. Речь идет не только о том, чтобы прекратить войну, но и о том, чтобы устранить ее причины. Таким образом, перед страной возникает уникальная возможность добиться прогресса в этой области. Для того чтобы воспользоваться такой возможностью в полной мере, настоятельно необходимо, чтобы стремление сторон понять друг друга и готовность сальвадорского общества продвигаться вперед к достижению этой цели не угасало в течение всего процесса осуществления данных соглашений.

135. К сожалению, в 1993 году темпы реализации соглашений замедлились. Крайне медленно осуществляются все наиболее важные мероприятия, при этом возникает впечатление, что мирный процесс постепенно теряет первоначальный импульс по мере того, как приближается срок завершения полномочий президента Кристиани. Такая ситуация не может не тревожить все слои сальвадорского общества. Мирный процесс не имеет альтернатив: либо он будет продолжаться, либо страна вновь покатится назад. Ужасы прошлого должны служить стимулом, подталкивающим общество к движению вперед. Более того, стране крайне необходимо максимально ускорить темпы такого движения.

А. Изменение положения в области прав человека в стране

136. Из анализа событий 1993 года, в особенности второй его половины, со всей очевидностью следует, что окончание конфликта не влечет за собой автоматического создания климата полного уважения и охраны прав человека, в особенности в условиях, когда гражданское общество пока еще не располагает адекватными средствами для борьбы с нарушениями этих прав.

137. Вместе с тем в стране наблюдаются позитивные сдвиги. Так, например, в Сальвадоре не отмечалось случаев насильственных и недобровольных исчезновений. Тем не менее многие признаки прогресса, отмеченные Независимым экспертом в его докладе за прошлый год, проявляются гораздо менее отчетливо

или вовсе исчезли. Существенно выросло число посягательств на жизнь в форме внесудебных или произвольных казней, а эскадроны смерти по-прежнему продолжают применять практику запугивания граждан в политических целях. Более того, с учетом личности жертв можно сделать вывод о том, что, по всей видимости, речь идет о практике избирательных убийств, совершаемых преступными организациями. Применение пыток, хотя и не достигшее масштабов массового явления, получило в 1993 году большее распространение по сравнению с предыдущим годом, при этом неизвестно, были ли привлечены к ответственности лица, виновные в совершении этого вида преступлений. В 1993 году по-прежнему отмечались случаи произвольных задержаний, хотя в конце 1992 года в этой области наметились определенные признаки прогресса, которые, по всей видимости, так и не приобрели устойчивого характера.

138. При поддержке президента Кристиани в стране была создана Объединенная группа по расследованию деятельности незаконных вооруженных групп, действия которой координируются Директором Отдела по правам человека МНООНС. Цель этой структуры заключается в расследовании террористических актов, совершаемых этими группами.

139. В настоящем докладе уже подчеркивалось, что структурные недостатки судебной системы являются также причиной нарушения права на соблюдение надлежащих процессуальных норм и препятствием для обеспечения адекватной защиты прав человека. Правительству не удалось покончить с царящим в обществе культом насилия, и в стране по-прежнему множатся анонимные публикации с угрозами в адрес тех или иных лиц и учреждений. Последствия вооруженного конфликта продолжают оказывать негативное воздействие на осуществление экономических, социальных и культурных прав, и пока еще только начинает ощущаться воздействие достигнутых в ходе мирного процесса соглашений по экономическим, социальным и культурным правам. Застой в осуществлении соглашений по земельным вопросам вызывает у представителей самых различных общественных слоев чувство разочарования и безысходности. Для восстановления справедливости и социальной стабильности необходимо как можно скорее добиться ощутимого прогресса в этой области.

140. К сожалению, Независимый эксперт вынужден завершить этот доклад на менее оптимистичной ноте, чем ему этого хотелось бы. В этой связи он хотел бы сослаться на оценку нынешнего положения в области прав человека в Сальвадоре, которая содержится в девятом докладе Директора Отдела по правам человека МНООНС: в этом докладе изменение ситуации в Сальвадоре оценивается как РЕЗКОЕ УХУДШЕНИЕ.

В. Реализация мирных соглашений

141. Прокуратура по защите прав человека должна играть в будущем основополагающую роль в деле поощрения и защиты прав человека. Оказанию содействия Прокуратуре и ее укреплению должно уделяться первоочередное внимание как во внутригосударственной политике, так и в рамках программ международного сотрудничества. Прокуратуре необходимо улучшить свои отношения с неправительственными организациями и работать с ними в тесном контакте.

142. Национальная гражданская полиция также относится к числу основных структур, которые в соответствии с соглашениями должны будут обеспечить прогресс в области уважения и соблюдения прав человека. Речь идет об учреждении, задуманном в соответствии с подлинно демократическими нормами, а именно о корпусе полиции, состоящем исключительно из гражданских лиц, не

зависящем от вооруженных сил, главная функция которого заключается в защите и гарантировании максимально полного осуществления прав и свобод личности. Национальная гражданская полиция не должна отходить от этой современной концепции демократического института, являющегося частью гражданского общества, а не находящегося с ним в конфронтации.

143. В ходе организации нового корпуса полиции отмечаются некоторые случаи несоблюдения мирных соглашений. Помимо отставания от графика их реализации, наблюдаются весьма настораживающие симптомы роста влияния военных в структурах полиции. Деятельность вооруженных сил в сфере обеспечения общественной безопасности не отвечала в 1993 году форме и содержанию конституционных норм. Отсутствуют признаки, которые указывали бы на эффективный демонтаж прежних структур национальной полиции, как того требуют положения мирных соглашений.

144. Предпринятые до настоящего времени шаги в области реформирования судебной системы не позволили устранить присущий ей структурный изъян, который заключается в том, что она имеет вертикальный характер. Назначение и отстранение от должности судей, а также предоставление разрешений на занятие адвокатской практикой и лишение права на занятие такой деятельностью являются прерогативой Верховного суда. Вертикальная структура системы отправления правосудия ущемляет духовную свободу судей и независимость адвокатов.

145. Несмотря на рекомендации Независимого эксперта и последующие рекомендации Комиссии по расследованию, Закон о Национальном совете юстиции так и не был пересмотрен. В указанном законе имеются противоречия, поскольку, с одной стороны, за Советом закрепляется статус независимого органа, как это предусматривалось в мирных соглашениях, а, с другой стороны, его сотрудники могут отстраняться от должности Верховным судом по самым различным причинам, в том числе "при наличии веских оснований", что выхолащивает реальное содержание провозглашаемой независимости судейского корпуса.

146. Обнаружение тайных арсеналов ФНОФМ поставило под угрозу срыва мирный процесс. Независимый эксперт надеется, что реакция на это событие внутри страны и за пределами Сальвадора и осознание последствий столь грубого нарушения достигнутых соглашений побудит ФНОФМ сообщить достоверные данные обо всем имеющемся у него оружии и уничтожить его.

С. Выполнение рекомендаций

147. Большая часть рекомендаций, содержащихся в настоящем докладе, совпадает по своему содержанию с ранее сформулированными рекомендациями, поскольку, к сожалению, процесс их претворения в жизнь в одних случаях еще не завершился, а в других - даже не начинался.

148. К настоящему моменту из рядов вооруженных сил были уволены или, по крайней мере, ушли в отставку военнослужащие, упоминавшиеся в рекомендациях Специальной комиссии, и, таким образом, были устранены препятствия, мешавшие выполнению этих рекомендаций. Вместе с тем, как правило, такого рода увольнения осуществлялись не во исполнение рекомендаций Специальной комиссии, а по причине отставки соответствующих лиц вследствие завершения предусмотренного законом срока действительной военной службы. В любом случае отрадно отметить, что никто из упомянутых в докладе Специальной комиссии должностных лиц не продолжает службу в вооруженных силах.

149. Рекомендации Комиссии по расследованию, количество которых в общей сложности составляет около 40, касаются самых различных аспектов. Некоторые из них, напрямую вытекающие из результатов расследования и носящие наиболее неотложный характер, направлены на скорейшее устранение факторов, имеющих самое непосредственное отношение к расследуемым случаям или к тому, что обстоятельства их совершения не были своевременно выяснены. К числу такого рода рекомендаций относятся требование уволить из состава вооруженных сил офицеров, виновных в совершении преступлений, и обращение к членам Верховного суда с просьбой уйти в отставку. В другом пакете рекомендаций рассматриваются методы преодоления некоторых структурных проблем, непосредственно связанных с расследуемыми Комиссией случаями. Третья группа рекомендаций касается институциональных реформ, призванных не допустить повторения аналогичных деяний в будущем. И наконец, Комиссия сформулировала ряд соображений и рекомендаций в отношении процесса национального примирения.

150. В большинстве случаев выполнение рекомендаций имеет лишь предварительный характер либо потому, что правительственные органы или законодательные структуры пока еще не приступали к рассмотрению соответствующих законопроектов, либо потому, что осуществление правительством соответствующих рекомендаций находится на начальном этапе. Вместе с тем существуют рекомендации, затрагивающие целый ряд важных областей, к выполнению которых пока еще не приступали. Такие рекомендации касаются организации и структуры судебной системы; увольнения из армии военнослужащих, указанных Комиссией по расследованию и не отмеченных в списке Специальной комиссии, а также отстранения от обязанностей лиц, имена которых приводятся в докладе; эффективности средства правовой защиты ампаро; признания обязательной юрисдикции Межамериканского суда по правам человека и присоединения к другим международным договорам в области прав человека. Кроме того, не решен вопрос о выплате компенсации жертвам актов насилия или их родственникам. Подводя итог, можно отметить, что рекомендации Комиссии по расследованию пока что не оказали на жизнь страны никакого практического воздействия, и их выполнение, как правило, не выходит за рамки деклараций о благих намерениях.

V. РЕКОМЕНДАЦИИ

151. Правительство Сальвадора должно в максимально возможной степени воспользоваться присутствием в стране Отдела по правам человека МНООНС. Речь идет об организации, не имеющей прецедентов в истории международной защиты прав человека и объединяющей в своих рядах профессионалов высокого уровня, которые могут оказывать незамедлительную помощь с целью достижения существенного процесса в вопросах уважения и соблюдения прав человека.

152. Правительству следует приложить все свои силы для выполнения адресуемых ему рекомендаций, конструктивный характер которых не подлежит никакому сомнению. При этом практически не принимаются во внимание как рекомендации, сформулированные Независимым экспертом, так и большая часть рекомендаций МНООНС. Вместе с тем осуществление рекомендаций Комиссии по расследованию, являющихся, по сути дела, программой окончательного превращения Сальвадора в одно из демократических государств, должно стать первоочередной задачей правительства и всего сальвадорского общества.

153. Необходимо покончить с преступной деятельностью, масштабы которой расширились в 1993 году. Необходимо оказывать всемерную поддержку Объединенной группе по расследованию деятельности незаконных вооруженных групп с целью разоблачения преступных деяний эскадронов смерти. Источником такой

поддержки должно быть не только правительство Сальвадора, но и любые другие органы власти или демократические полицейские структуры, имеющие возможность содействовать процессу очищения, в котором так нуждается общество.

154. К числу неотлагательных и первоочередных задач по-прежнему относится укрепление и поддержка Прокуратуры по защите прав человека. Для этого необходимо сконцентрировать в ней материальные, технические и людские ресурсы, выделяемые государством в целях выполнения предусмотренных для него Конституцией задач. В этой связи правительство должно развивать сотрудничество с этим учреждением. Представляется крайне важным, чтобы Прокуратура улучшила свои отношения с неправительственными организациями. Содействие международного сообщества должно обеспечить Прокуратуру ресурсами, которые позволят ей в короткие сроки организовать с помощью соответствующих экспертов проведение одного или нескольких семинаров по данной тематике. Кроме того, хотелось бы, чтобы Прокуратура могла рассчитывать, по крайней мере на начальном этапе, на постоянную помощь одного из таких экспертов.

155. Формирование и развертывание Национальной гражданской полиции должно осуществляться в соответствии с моделью, предусмотренной в мирных соглашениях, в качестве вновь создаваемого полицейского корпуса с новой доктриной, действующего независимо от вооруженных сил. Необходимо полностью исключить, чтобы в системе подготовки членов НГП или в ее кадрах работали лица, перешедшие из вооруженных сил или из существовавших ранее структур государственной безопасности. Необходимо сохранить ее отдел уголовных расследований в качестве независимого подразделения, проводящего расследование преступлений и находящегося в функциональном подчинении Генерального прокурора Республики.

156. По мнению Независимого эксперта, разделение административных и сугубо юридических функций правовой системы заслуживает одобрения и является необходимым условием обеспечения полной независимости судей и адвокатов. В этом смысле необходимо рассмотреть вопрос о внесении продуманных изменений в существующую структуру, предусматривающую в соответствии с принципом вертикального подчинения сосредоточение указанных функций в Верховном суде. Хотя корни этой весьма сложной проблемы кроются в некоторых положениях Конституции, ее необходимо решить в самое ближайшее время в контексте права сальвадорских граждан на пересмотр своей Политической конституции и прежде всего с учетом серьезных недостатков существующей системы, а также результатов расследований и рекомендаций Комиссии по расследованию.

157. В любом случае Независимый эксперт вновь обращает внимание на необходимость неотлагательного пересмотра Закона о Национальном совете юстиции, с тем чтобы его организационная структура отвечала статусу независимого органа, закрепляемому за Советом согласно тому же закону, а также с тем, чтобы "...обеспечить его независимость от государственных органов и политических партий" в соответствии с достигнутыми в ходе мирных переговоров договоренностями.

158. Независимый эксперт вновь призывает правительство Сальвадора во исполнение рекомендаций Комиссии по расследованию присоединиться к остальным центральноамериканским государствам и признать юрисдикцию Межамериканского суда по правам человека как механизма, обеспечивающего сальвадорских граждан дополнительными средствами защиты своих основных прав и, кроме того, способствующего укреплению единой для всего полушария системы защиты прав человека.

159. Необходимо обратить внимание на положение в области экономических, социальных и культурных прав, которое для большинства населения Сальвадора является неудовлетворительным. В этом отношении соблюдение мирных соглашений является отправной точкой, и их практическая реализация должна быть дополнена экономической и социальной программой, разработанной в соответствии с достигнутыми договоренностями, а также эффективным функционированием форума по экономической и социальной деятельности как соответствующего координационного механизма в этой области.

160. Процесс установления мира в Сальвадоре требует оказания широкой поддержки со стороны международного сообщества в рамках Плана национального восстановления или при помощи какого-либо другого соответствующего механизма. По различным причинам и соображениям международное сообщество было заинтересовано в урегулировании вооруженного конфликта в Сальвадоре. И сегодня следовало бы вдвойне повысить эту заинтересованность, с тем чтобы содействовать искоренению породивших этот конфликт факторов.

161. Сегодня, как никогда, более отчетливо проявляется неразрывная связь между существенным, устойчивым и необратимым прогрессом в области должного соблюдения и гарантирования прав человека и выполнением соглашений, обеспечивающих построение той модели общества, которая была разработана в ходе мирных переговоров. Выполнение соглашений является не только обязательством и делом чести сторон, но и тем путем, по которому должно пойти общество. Правительство и ФНОФМ вступили в эти переговоры как военные противники, а закончили их, имея перед собой общую цель и программу исторических масштабов. Обе стороны, и прежде всего само гражданское общество, не должны отступать от своих обязательств и допускать половинчатое выполнение соглашений, поскольку это неизбежно повлечет за собой откат общества назад. Реализацию этой непростой задачи можно сравнить с восхождением на гору. Тот, кто не будет прилагать всех своих сил до тех пор, пока не достигнет вершины, рискует скатиться в пропасть. В этой связи необходимо удвоить свои усилия, с тем чтобы придать необратимый характер всем тем программам, которые на глазах всего мира были вынесены на суд сальвадорского народа 16 января 1992 года.

1. A/47/596, приложение.

2. E/CN.4/1993/11.

3. A/45/1055-S/23037, приложение; A/44/658-S/13222, приложение; A/46/876-S/23580, приложение; A/46/955-S/24066, приложение; A/46/955-S/24375, приложение; A/47/912-S/25521, приложение; A/47/968-S/26033, приложение; и A/47/1012-S/26416, приложение и Добавление 1.

4. A/44/971-S/21541, приложение.

5. E/CN.4/1993/11, пункты 12-16.

6. S/25241, S/25200 и S/25516.

7. S/25812.

8. S/25812, пункт 103.

9. S/25812, пункты 106, 107, 108, 110 и 112.

10. S/25812/Add.2 и S/25812/Add.3, соответственно.
11. S/26005.
12. S/26005, пункт 5.
13. S/26371, пункт 3.
14. S/26371, пункт 10.
15. S/26371, пункты 14 и 15.
16. A/48/310.
17. A/48/310, пункт 61.
18. Там же, пункт 61.
19. Там же, пункт 63.
20. Там же, пункт 66.
21. Там же, пункт 67.
22. Там же, пункт 65.
23. S/26581.
24. См. пункты 109-125.
25. S/26581, пункт 19.
26. S/26606.
27. E/CN.4/1994/2-E/CN.4/Sub.2/1993/45, пункты 245 и 246.
28. Исправление. Дополнение № 3. E/1993/23/Corr.3-E/CN.4/1993/122/
Corr.3.
29. Резолюция 1993/93 Комиссии по правам человека, пункты 8 и 9
постановляющей части.
30. См. E/CN.4/1993/11, пункты 23-31.
31. E/CN.4/1993/11.
32. S/25078.
33. См. пункты 109-125.
34. A/47/912-S/25521, приложение, пункт 77.
35. Там же, пункт 77.
36. A/47/1012-S/26416, приложение, пункт 12.

37. A/47/912-S/25521, приложение, пункт 48.
38. Там же, пункты 52 и 53.
39. Там же, пункт 54.
40. Там же, пункт 55.
41. A/47/968-S/26033, приложение, пункты 32-109.
42. A/47/1012-S/26416, приложение, пункт 13.
43. Там же, пункт 15.
44. A/47/1012/Add.1-S/26416/Add.1, стр. 9.
45. Там же.
46. A/47/1012-S/26416, приложение, пункт 16.
47. Там же, пункт 17.
48. Там же, пункт 18.
49. Пресс-бюллетень № 235, пункт 5.
50. Там же, пункт 6.
51. Там же, пункт 7.
52. A/47/912-S/25521, пункты 67-74.
53. A/47/1012-S/26416, пункт 23 и A/47/1012/Add.1-S/26416/Add.1,
стр. 10 и 11.
54. A/47/1012/Add.1-S/26416/Add.1, стр. 10-12.
55. A/47/968-S/26033, приложение, пункты 112-123.
56. A/47/1012-S/26416, приложение, пункт 25, и A/47/1012-S/Add.1-S/26416/
Add.1, стр. 13.
57. A/47/1012-S/Add.1-S/26416/Add.1, стр. 13-14.
58. A/47/912-S/25521, приложение, пункт 85.
59. A/47/968-S/26033, приложение, пункт 111, in fine.
60. A/47/968-S/26033, приложение, пункты 126-128.
61. A/47/1012-S/26416, приложение, пункт 27, и A/47/1012-S/Add.1-S/26416/
Add.1, стр. 14 и 15.
62. A/47/1012/Add.1-S/26416/Add.1, стр. 14.

63. A/47/912-S/25521, приложение, пункты 96-101.
64. A/47/968-S/26033, приложение, пункты 134-144.
65. A/47/1012/Add.1-S/26416/Add.1, стр. 16 и 17.
66. См. A/47/912-S/25521, приложение, пункт 99.
67. A/48/310.
68. S.26790, пункт 60.
69. См. CRC/C/15/Add.9.
70. Там же, пункт 7.
71. Там же, пункт 8.
72. Там же, пункт 9.
73. Там же, пункт 10.
74. Там же, пункты 11 и 12.
75. Там же, пункт 13.
76. Там же, пункт 19.
77. Procuraduría para la Defensa de los Derechos Humanos, Memoria de Labores 1992-1993, capítulo VII B, págs. 94 y 95.
78. Конституция Республики Сальвадор, статья 168-12°.
79. См. ниже пункты 117-119.
80. De la locura a la esperanza: la guerra de 12 años en El Salvador. Informe de la Comisión de la Verdad para El Salvador. Naciones Unidas. San Salvador-Nueva York, pág. 189.
81. E/CN.4/1993/11, пункты 246 и 247.
82. De la locura a la esperanza: la guerra de 12 años en El Salvador. Informe de la Comisión de la Verdad para El Salvador. Naciones Unidas. San Salvador-Nueva York, págs. 197 y 198.
83. Комиссия по правам человека. Резолюция 1993/93, пункты 5 и 9.
84. S/25812, пункт 53.
85. S/26581.
86. S/26581, пункт 18.
87. S/26790, пункт 47.

88. De la locura a la esperanza: la guerra de 12 años en El Salvador. Informe de la Comisión de la Verdad para El Salvador. Naciones Unidas. San Salvador-Nueva York, págs. 188 y 189, párr. I.C.

89. S/26581, пункт 5.

90. Там же, пункт 13.

91. S/26581, Приложение, стр. 6 и 7, пункт 3.

92. De la locura a la esperanza: la guerra de 12 años en El Salvador. Informe de la Comisión de la Verdad para El Salvador. Naciones Unidas. San Salvador-Nueva York, pág. 192, párr. III.A.1.

93. Ibid., pág. 192, párr. III.A.2.

94. Ibid., pág. 193, párr. III.A.4.

95. A/47/596, приложение.

96. E/CN.4/1993/11.

97. E/CN.4/1993/11, párr. 174.

98. De la locura a la esperanza: la guerra de 12 años en El Salvador. Informe de la Comisión de la Verdad para El Salvador. Naciones Unidas. San Salvador-Nueva York, pág. 194, párr. III.B.2.

99. Соглашение Сан-Хосе по правам человека (A/44/971-S/21541), пункт I.4.

100. De la locura a la esperanza: la guerra de 12 años en El Salvador. Informe de la Comisión de la Verdad para El Salvador. Naciones Unidas. San Salvador-Nueva York, pág. 187, párr. 3.

101. Конституция Республики Сальвадор, статья 146.

102. E/CN.4/1993/11, пункт 280.